



PARTNER AGREEMENT

LATIN AMERICA

READ THIS PARTNER AGREEMENT (THE "AGREEMENT") CAREFULLY. YOU ("PARTNER") ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT BY (I) INDICATING YOUR ASSENT IN AN ON-LINE TRANSACTION, OR (II) SIGNING IT. IF YOU DO NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, YOU MAY NOT ACT AS A RED HAT PARTNER, PARTICIPATE IN THE RED HAT PARTNER PROGRAM (THE "PROGRAM"), OR USE THE RED HAT PARTNER CENTER PORTAL LOCATED AT www.partner.redhat.com ("PARTNER CENTER").

"General Terms" mean Sections 1 – 18 of this Agreement.

- Purpose.** Red Hat has and will design programs for its Partners to promote Red Hat Products, enhance the satisfaction of Red Hat's End Users and augment the expertise and resources of Partners. These programs will be organized into different tracks that will accommodate the needs of different types of partners ("**Tracks**"). Partner's participation in the Tracks is governed by the terms contained in this Agreement and the applicable Track Appendix(ices). Such Track Appendix(ices) may reference one or more Red Hat Program Guides for the applicable Red Hat geographic region, located at www.redhat.com/partners/programs/programguide.html ("**Program Guide**"). The Agreement consists of this Partner Agreement, including all Exhibits hereto, the applicable Track Appendix(ices), and (if applicable) any transaction agreements for the sale of Red Hat Products (each, a "**Procurement Document**"). Certain country unique terms, as identified in the Exhibits hereto, may modify or replace certain sections of the General Terms. "**Red Hat Products**" mean Red Hat branded and/or JBoss branded software, related documentation, and services that are distributed under the Red Hat Marks (defined below). "**End User**" shall be as defined in the applicable Track Appendix(ices).

CONTRATO DE PARTNER

AMÉRICA LATINA

LEA DETENIDAMENTE ESTE CONTRATO DE PARTNER (EL "CONTRATO"). USTED ("SOCIO") ACEPTA LOS TÉRMINOS Y LAS CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO (I) AL INDICAR SU *CONSENTIMIENTO* A UNA TRANSACCIÓN EN LÍNEA O (II) AL FIRMARLO. SI NO ACEPTA LOS TÉRMINOS Y LAS CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO, NO PODRÁ ACTUAR COMO UN SOCIO DE RED HAT, PARTICIPAR EN EL PROGRAMA DE SOCIOS DE RED HAT (EL "PROGRAMA") NI UTILIZAR EL PORTAL DEL CENTRO DE SOCIOS DE RED HAT EN www.partner.redhat.com ("CENTRO DE SOCIOS").

"Términos generales" hace referencia a las especificaciones incluidas desde la Sección 1 hasta la Sección 18 de este Contrato.

- Objetivo.** Red Hat ha diseñado y diseñará programas para sus Socios con el fin de promover los Productos de Red Hat, mejorar la satisfacción de los Usuarios finales de Red Hat y aumentar la experiencia y los recursos de los Socios. Estos programas se organizarán en diversos módulos que se adecuarán a las necesidades de los distintos tipos de socios ("**Módulos**"). La participación de los Socios en los Módulos se rige según los términos y las condiciones del presente Contrato y del Apéndice del Módulo que sea pertinente. Los Apéndices de los Módulos pueden hacer referencia a una o más guías de programas de Red Hat para la región geográfica de Red Hat aplicable. Estas guías se encuentran en www.redhat.com/partners/programs/programguide.html ("**Guía de programa**"). El Contrato hace referencia al presente Contrato de Partner, incluidos todos los Anexos de éste, los Apéndices de los Módulos pertinentes y (si corresponde) todo acuerdo de transacción para la venta de productos de Red Hat (cada uno de éstos constituye un "**Documento de adquisición**"). Los términos exclusivos de ciertos países, tal como se los identifica en los Anexos del presente Contrato, pueden modificar o reemplazar algunas secciones de los Términos Generales. "**Productos de Red Hat**" incluyen el software de la marca Red Hat o JBoss, la documentación relacionada y los servicios que se distribuyen con las Marcas de Red Hat (definidas a continuación). "**Usuario final**" será el usuario que se defina en los Apéndices de los Módulos pertinentes.

2. **Tracks, Application Process, and Acceptance.** Details of the Tracks, membership levels, specializations and qualifications for Partner participation in the Tracks are included in the applicable Track Appendix(ices), which may be amended by Red Hat from time to time. In particular, Red Hat reserves the right to change Tracks, membership levels and specializations at any time. The General Terms, the applicable terms of the Exhibits, and the applicable Track Appendix(ices) set forth the terms and conditions under which Partner is authorized to participate in the applicable Track(s). Following submission by Partner of an application for participation in one or more Tracks, either electronically through the Partner Center or by other mechanism as may be identified for the applicable Territory (each, an **"Application"**), Red Hat will review the Application and upon its acceptance by Red Hat, provide electronic notification to Partner of the specific Partner Track(s), membership level(s), and/or specialization(s) (if applicable) to which Partner is appointed (the **"Acceptance Notice"**). Partner represents and warrants that all information provided to Red Hat in the Application is truthful, complete and accurate. Red Hat may accept or reject any Application, in Red Hat's sole discretion. Alternatively, the Parties may execute this Agreement in hard copy format, which in Red Hat's sole discretion, may be considered acceptance of Partner's Application.

"Red Hat" means the Red Hat entity(ies) listed below, which is determined based on the country in which Partner is incorporated or maintains its principal place of business. For Partners not located within the Americas, Red Hat Inc. is a party to this Agreement only with respect to Sections 8 (Trademarks), 9 (Additional Restrictions), 10 (Intellectual Property), 11 (No Warranty, Limitation of Liability, Disclaimers, Insurance and Indemnity), and any right to use the Red Hat Products under the Agreement, and shall not be considered jointly and severally liable with other Red Hat entities with respect to any other Sections of the Agreement.

2. **Módulos, proceso de aplicación y aceptación.** Los detalles sobre los Módulos, los niveles de membresía, las especializaciones y las calificaciones para la participación de los Socios en los Módulos se incluyen en los Apéndices de los Módulos pertinentes, los cuales pueden sufrir modificaciones realizadas ocasionalmente por Red Hat. En particular, Red Hat se reserva el derecho de modificar los Módulos, los niveles de membresía y las especializaciones en cualquier momento. Los Términos generales, los términos aplicables de los Anexos y los Apéndices de los Módulos pertinentes establecen los términos y las condiciones que rigen la participación autorizada de los Socios en los Módulos. Una vez que el Socio envía una solicitud para participar en uno o más Módulos, ya sea electrónicamente a través del Centro de Partner o mediante otro mecanismo correspondiente para el territorio aplicable (cada una de las opciones denominada **"Solicitud"**), Red Hat revisará la Solicitud y, una vez que la apruebe, le enviará al Socio una notificación electrónica sobre los Módulos, los niveles de membresía y las especializaciones (si corresponde) para los cuales el Socio obtuvo la designación (la **"Notificación de aceptación"**). El Socio declara y garantiza que toda la información proporcionada a Red Hat en la Solicitud es verdadera, completa y precisa. Red Hat puede aceptar o rechazar cualquier Solicitud a su discreción exclusiva. Como alternativa, las Partes pueden ejecutar el presente Contrato en copia impresa que, según la discreción exclusiva de Red Hat, puede considerarse como aceptación de la Solicitud del Socio.

"Red Hat" hace referencia a las entidades de Red Hat enumeradas a continuación, que se determinan según el país en el que se incorpore el Socio o en el que mantenga su sede social. En el caso de los Socios que no se encuentran en las Américas, Red Hat Inc. constituye una parte del presente Contrato únicamente en relación con las Secciones 8 (Marcas registradas), 9 (Restricciones adicionales), 10 (Propiedad intelectual) y 11 (Sin garantía, limitación de responsabilidad, descargo de responsabilidad, seguro e indemnización), y en relación con cualquier derecho de uso de los Productos de Red Hat conforme al Contrato. Asimismo, Red Hat no se considerará responsable de manera rigurosa y conjunta con otras entidades de Red Hat en lo que respecta a cualquier otra Sección del presente Contrato.

País, región de incorporación o sede social del Socio	Entidad de Red Hat
Las Américas (incluidas América del Norte, América Central y América del Sur, a excepción de los países que se enumeran a continuación)	Red Hat, Inc.
Argentina	Red Hat, Inc. y Red Hat Argentina S.A.
Brasil	Red Hat, Inc. y Red Hat Brasil Ltda.
Chile and Peru	Red Hat, Inc. y Red Hat Canada, Ltd.

Partner Country/Region of Incorporation or Principal Place of Business	Red Hat Entity
The Americas (including North America, Central America and South America except for those countries listed below)	Red Hat, Inc.
Argentina	Red Hat, Inc. and Red Hat Argentina S.A.
Brazil	Red Hat, Inc. and Red Hat Brasil Ltda.
Chile and Peru	Red Hat, Inc. and Red Hat Canada, Ltd.

Red Hat and Partner are hereinafter collectively referred to as the **"Parties"** and may be referred to individually as **"Party"**.

En adelante, Red Hat y los Socios se denominan en conjunto las **"Partes"** y puede hacerse referencia individual a cada una de ellas como la **"Parte"**.

3. Affiliate Authorizations. Partner's Affiliate(s) may only participate in the Program by entering into a separate Partner Agreement with Red Hat. **"Affiliate"** means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a Party, where "control" is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

3. Autorizaciones de filiales. Las filiales de los Socios sólo pueden participar en el Programa mediante la celebración de un contrato independiente con Red Hat. **"Filial"** hace referencia a una entidad que posee o controla, o que depende de otra Parte que la posee o controla, o que está bajo el control o la propiedad de una Parte, donde "control" significa posesión, directa o indirecta, del poder de dirigir o guiar la dirección de la administración y las políticas de una entidad, ya sea a través de la propiedad de acciones con derecho a voto, por contrato o cualquier otra forma.

4. Program Fees. Program fees, if applicable, will be as indicated in the appropriate Program Track Appendix(ices), and will be due and payable as set forth in such Track Appendix(ices), *Exhibit 1 - Payment Instructions*, and *Exhibit 2 - Country Unique Terms*.

4. Tarifas de los programas. Las tarifas de los Programas, si corresponde, serán las que se indican en los apéndices de Módulos de los Programas correspondientes que vencerán y se deberán pagar según se indique en dichos Apéndices, en el *Anexo 1: Instrucciones de pago* y en el *Anexo 2: Términos exclusivos de países*.

5. Term. This Agreement begins on the Effective Date and continues until the expiration or termination of all applicable Program Track Appendix(ices) (**"Term"**). The term of each Partner Track Appendix is independent of the term of any other Partner Track Appendix. **"Effective Date"** means the later of a) the date indicated on the Acceptance Notice; or b) the date Red Hat executed a hard copy of this Agreement (if applicable).

5. Período de vigencia. El presente Contrato comienza a regir a partir de la Fecha de entrada en vigencia y continua hasta el vencimiento o rescisión de todos los Apéndices de los Módulos de programas pertinentes (**"Período de vigencia"**). El Período de vigencia del Apéndice del Módulo de un Socio es independiente del Período de vigencia del Apéndice del Módulo de otro Socio. Por **"Fecha de entrada en vigencia"** se entiende el último plazo de a) la fecha indicada en la Notificación de aceptación o b) la fecha en la que Red Hat emitió una copia impresa del presente Contrato (si corresponde).

6. Program Changes. Partner agrees to review the information provided on the Partner Center on a regular basis, including information regarding this Agreement, the applicable Track Appendix(ices), Program Guides, and changes to any of the foregoing. Red Hat reserves the right, in its sole discretion and without any compensation to Partner, to change the Tracks, Program fees, as well as any requirements, benefits or other features of the Program at any time. Any such changes become effective seven (7) days from the date of the written notice, which, notwithstanding Sections 15.2 and 16, may take the form of publication on the Partner Center. If Partner does not consent to such changes, Partner may terminate the Agreement pursuant to Section 13.1 and/or the applicable Track Appendix(ices) pursuant to the terms for terminating such Track Appendix(ices).

7. Verifications. During the Term and for at least three (3) years thereafter, Partner will keep and maintain commercially reasonable written records and accounts regarding Partner's use and distribution of the Red Hat Products and business activities related to the Program ("**Records**"). Red Hat may, at its own expense, verify such Records to determine Partner's compliance with this Agreement. Such verification may take the form of requests for information, documents or records (to which Partner shall respond appropriately), on-site visits (in respect of which Partner hereby grants the requisite access), or both. Partner agrees to act reasonably and to cooperate with Red Hat in relation to such verifications. Any on-site visit will occur during regular business hours at Partner's offices, and will not interfere unreasonably with Partner's business activities. For an on-site visit, Red Hat will give Partner at least ten (10) day's prior written notice of the date of each visit.

8. Trademarks

8.1 As used in this Agreement, the term "**Red Hat Marks**" means the trademarks owned by Red Hat, Inc. or a Red Hat Affiliate that are set forth in the applicable Track Appendix(ices) and correspond to Partner's membership level(s). Red Hat, Inc. grants Partner a non-exclusive, non-transferable, royalty-free, revocable license in the Territory and during the Term to use the Red Hat Marks solely in connection with the marketing and distribution of the Red Hat Products as permitted in this Agreement, without the right to sublicense. Any other use of the Red Hat Marks is not permitted under this Agreement.

6. Modificaciones de los programas. El Socio acepta revisar periódicamente la información que se proporciona en el Centro de socios, incluso la información relacionada con el presente Contrato, los apéndices de los Módulos pertinentes, las guías de programas y las modificaciones que se realicen en cualquiera de los documentos mencionados anteriormente. Red Hat se reserva el derecho, a su exclusivo criterio y sin otorgar compensaciones a los Socios, de modificar en cualquier momento los Módulos, las tarifas de los Programas, así como cualquier requisito, beneficio u otras características del Programa. Cualquier modificación de este tipo entrará en vigencia a los siete (7) días a partir de la fecha de la notificación por escrito que, independientemente de las Secciones 15.2 y 16, puede publicarse en el Centro de socios. Si no acepta dichas modificaciones, el Socio puede rescindir el Contrato conforme a la Sección 13.1 y a los apéndices de los Módulos pertinentes, de acuerdo con las condiciones establecidas para rescindir dichos apéndices.

7. Verificaciones. Durante el Período de vigencia y durante al menos tres (3) años después de dicho periodo, el Socio mantendrá registros por escrito comercialmente razonables y cuentas relacionadas con el uso y la distribución de los Productos de Red Hat y las actividades comerciales relacionadas con el Programa ("**Registros**"). Red Hat puede, a su cargo, verificar estos Registros para determinar si el Socio cumple con el presente Contrato. Esta verificación puede realizarse mediante solicitudes de información, documentos o registros (a las que el Socio deberá responder adecuadamente), visitas en el lugar (a las que, por el presente Contrato, el Socio garantiza el acceso necesario) o ambos. El Socio acepta actuar razonablemente y colaborar con Red Hat en relación con dichas verificaciones. Cualquier visita en el lugar se realizará durante las horas hábiles regulares de las oficinas de los Socios y no interferirá irracionalmente con las actividades comerciales de los Socios. Para realizar una visita en el lugar, Red Hat le enviará al Socio una notificación por escrito al menos diez (10) días antes de la fecha de cada visita.

8. Marcas registradas

8.1 Como se utiliza en el presente Contrato, el término "**Marcas de Red Hat**" se refiere a las marcas registradas pertenecientes a Red Hat, Inc. o a una Filial de Red Hat, las cuales se establecen en los apéndices de los Módulos pertinentes y corresponden al nivel de membresía del Socio. Red Hat, Inc. le otorga al Socio una licencia no exclusiva ni transferible, libre de derechos de autor, revocable en el territorio y durante el Período de vigencia para utilizar las Marcas de Red Hat únicamente en relación con la comercialización y distribución de los Productos de Red Hat, según se autorice en el presente Contrato, sin derecho a conceder sublicencias. Cualquier otro uso de las

Marcas de Red Hat queda totalmente prohibido conforme al presente Contrato.

- 8.2** Partner agrees to use the Red Hat Marks only as stated in this Agreement and the applicable Track Appendix(ices), and in doing so, to follow the standards of quality established by Red Hat, Inc. Partner agrees not to use the Red Hat Marks in combination with any other trade name, trademark or service mark, except as stated in this Agreement, without the prior written approval of Red Hat, Inc. Red Hat reserves the right, in its sole discretion, to terminate this Agreement in the event of any misuse by Partner of any Red Hat Mark.
- 8.3** Partner agrees to adhere to the trade mark usage guidelines found at <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines> (the "**Red Hat Trademark Guidelines**") for the depiction of the Red Hat Marks. Upon Red Hat's request, Partner will provide Red Hat with representative samples of the use of Red Hat Marks contained within any materials including marketing, advertising and promotional materials. If Red Hat determines that Partner is using the Red Hat Marks improperly, and/or in connection with goods or services not covered under this Agreement, Red Hat will notify Partner, and Partner will remedy the improper use within two (2) business days following receipt of such notice from Red Hat. Use of the Red Hat Marks on good or services other than as covered under this Agreement or in a manner inconsistent with the *Red Hat Trademark Guidelines*, shall constitute material breach of this Agreement. If such material breach has not been cured within two (2) business days following receipt of notice from Red Hat, Red Hat shall, notwithstanding Section 13.1, have the right to immediately terminate this Agreement.
- 8.4** All goodwill created by the uses of the Red Hat Marks by Partner is created for the sole benefit of, and accrues to Red Hat. For the avoidance of doubt, Partner acquires no right, title or interest in the Red Hat Marks or the goodwill associated with them, other than the right to use the Red Hat Marks according to this Agreement. In accepting this Agreement, Partner acknowledges Red Hat's ownership of the Red Hat Marks, their validity and the goodwill connected with the Red Hat Marks. Partner will not attack the Red Hat Marks, nor assist any one in attacking them. Partner agrees not to make any application to register the Red Hat Marks or any domain names containing the Red Hat Marks, and not to use any trade name, service mark or derivation that is confusingly similar to any of the Red Hat Marks during or after the Term of this Agreement. At the
- 8.2** El Socio acepta utilizar las Marcas de Red Hat únicamente en el modo especificado en el presente Contrato y en los Apéndices de los Módulos pertinentes y, al hacerlo, acepta seguir los estándares de calidad establecidos por Red Hat, Inc. El Socio acepta no utilizar las Marcas de Red Hat en combinación con otro nombre comercial, marca registrada o marca de servicio, excepto según se indique en el presente Contrato, sin la previa autorización por escrito de Red Hat, Inc. Red Hat se reserva el derecho, a su exclusivo criterio, de rescindir el presente Contrato en caso de detectar el uso indebido de cualquier Marca de Red Hat por parte del Socio.
- 8.3** El Socio acepta cumplir con las directrices de uso de marcas registradas establecidas en <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines> (las "**Directrices de marcas registradas de Red Hat**") para la presentación de las Marcas de Red Hat. A solicitud de Red Hat, el Socio proporcionará a Red Hat muestras representativas del uso que hace de las Marcas de Red Hat en todo tipo de material, incluidos los materiales de comercialización, publicidad y promoción. Si Red Hat determina que el Socio utiliza las Marcas de Red Hat inadecuadamente o con mercaderías o servicios que no se incluyen en el presente Contrato, Red Hat notificará al Socio y éste corregirá el uso inadecuado dentro de los dos (2) días de haber recibido dicha notificación de Red Hat. El uso que se realice de las Marcas de Red Hat en mercaderías o servicios que no sea el especificado en el presente Contrato o que sea inconsistente con las *Directrices de marcas registradas de Red Hat* constituirá una violación sustancial del presente Contrato. Si esta violación sustancial no se corrige dentro de los dos (2) días hábiles de haber recibido la notificación de Red Hat, independientemente de la Sección 13.1, Red Hat tendrá el derecho de rescindir inmediatamente el presente Contrato.
- 8.4** Todos los bienes inmateriales generados a partir del uso de las Marcas de Red Hat serán atribuidos al beneficio exclusivo de Red Hat. Para evitar confusiones, el Socio no adquiere ningún derecho, título ni interés en las Marcas de Red Hat, ni tampoco de los fondos de comercios relacionados con estas marcas, excepto el derecho de utilizar las Marcas de Red Hat según el presente Contrato. Al aceptar el presente Contrato, el Socio reconoce la propiedad de Red Hat sobre las Marcas de Red Hat, su validez y los fondos de comercios relacionados con estas marcas. El Socio no atentará contra las Marcas de Red Hat ni colaborará con aquéllos que intenten hacerlo. El Socio acepta no presentar ninguna solicitud para registrar las Marcas de Red Hat ni ningún otro nombre de dominio que contenga estas marcas, y se compromete a no utilizar

request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to protect the rights of Red Hat in the Red Hat Marks and will execute and deliver such other documents as may be reasonably requested by Red Hat. The right of Partner to use the Red Hat Marks will cease immediately upon the termination or expiration of this Agreement, and Partner must immediately discontinue use of the Red Hat Marks. If Partner becomes aware of any (possible or actual) infringement of the intellectual property rights of Red Hat it will immediately notify Red Hat in writing. This Section will survive termination or expiration of this Agreement.

8.5 Partner agrees that when using the Red Hat Marks, including the Shadowman logo, in any advertising, promotional material or on its website to include the following notice: "[Name of Red Hat trademark] is a registered trademark of Red Hat, Inc., in the U.S. and other countries. Used under license."

8.6 Packaging. Partner will not change or alter packaging that houses Red Hat Products, including the graphic design appearing on such packaging or any labeling, words, logos, trademarks, pictures and collateral or other representations that appear on such packaging ("**Packaging**"). An alteration or change to Packaging includes, without limitation: (i) the application or attachment to Packaging of any material (e.g., labels, notes, seals, stamps, manuals, booklets, brochures, software packages, computer programs, compact discs, digital versatile discs, tapes, manuals and toys); and (ii) the marking of Packaging in any way. Any alteration or change to Packaging must be expressly authorized in writing by Red Hat, which authorization may be withheld or granted in Red Hat's sole discretion.

9. Additional Restrictions

9.1 Red Hat reserves all rights not expressly granted in this Agreement and Partner will make no utilization of the Red Hat Products for the benefit of any other person or entity, including, but not limited to, acting as a service bureau, or permit any third party to make such utilization, and Partner will have no other rights or licenses with respect to the Red Hat Products not expressly granted herein (including rights under any trademarks, copyrights, patents, or other intellectual property of Red Hat).

un nombre comercial, una marca de servicio ni una nominación similar que den lugar a confusiones con las Marcas de Red Hat durante el Período de vigencia del presente Contrato o después de éste. A solicitud de Red Hat, el Socio emitirá cualquier escrito o documento que sea razonablemente necesario para proteger los derechos de Red Hat en relación con las Marcas de Red Hat, y emitirá y entregará otros documentos de este tipo según Red Hat lo solicite de manera razonable. El derecho del Socio de utilizar las Marcas de Red Hat cesará inmediatamente después de la rescisión o vencimiento del presente Contrato. En ese caso, el Socio debe dejar de utilizar las Marcas de Red Hat inmediatamente. Si el Socio llegara a tener conocimiento sobre cualquier violación (posible o real) de los derechos de propiedad intelectual de Red Hat, debe notificar inmediatamente a Red Hat por escrito. Esta Sección continuará siendo válida después de la rescisión o del vencimiento del presente Contrato.

8.5 El Socio acepta que al utilizar las Marcas de Red Hat, incluido el logotipo de Shadowman, en cualquier material publicitario o promocional o en su sitio web, incluirá el siguiente aviso: "[Nombre de la marca registrada de Red Hat] es una marca registrada de Red Hat, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. Uso con licencia".

8.6 Embalaje. El Socio no cambiará ni alterará el embalaje que contiene los Productos de Red Hat, incluidos el diseño gráfico que aparece en dicho embalaje o cualquier etiqueta, palabra, logotipo, marca registrada, imagen, representación colateral u otro tipo de representación que se muestre en dicho embalaje ("**Embalaje**"). La alteración o el cambio del Embalaje incluye, entre otros: (i) aplicar o agregar cualquier material al Embalaje (por ejemplo, etiquetas, notas, sellos, estampas, manuales, panfletos, folletos, paquetes de software, programas informáticos, discos compactos, discos versátiles digitales, cintas, manuales y juguetes, y (ii) marcar el Embalaje de cualquier manera. Red Hat debe autorizar expresamente por escrito cualquier alteración o cambio en el Embalaje. Dicha autorización debe concederse según el criterio exclusivo de Red Hat.

9. Restricciones adicionales

9.1 Red Hat se reserva todos los derechos que no se otorguen expresamente en el presente Contrato. El Socio no deberá utilizar los Productos de Red Hat para el beneficio de ninguna otra persona o entidad, incluyendo sin limitación, actuar como un departamento de servicios o permitirle a un tercero que utilice dichos Productos; el Socio no tendrá ningún otro derecho ni ninguna otra licencia con respecto a los Productos de Red Hat que no se concedan expresamente en el presente Contrato (incluidos los derechos de marcas registradas, los derechos de autor, las patentes u otra propiedad intelectual de Red Hat).

9.2 Without limiting the generality of Section 9.1 above, Partner agrees: (i) not to modify the Red Hat Products in any unapproved manner; and (ii) not to use the Red Hat Products in any manner or for any purpose not permitted by this Agreement, including, without limitation, for Partner's own internal or production use, other than as may be expressly permitted in the applicable Track Appendix(ices) or by any applicable law. Should Partner desire to use the Red Hat Products for Partner's own internal or production use other than as expressly permitted in the applicable Track Appendix(ices), Partner agrees to pay the applicable subscription fee for all periods of use.

10. Intellectual Property. Partner acknowledges and agrees that all trademark, copyright, patent, trade secret and all other intellectual and industrial property rights anywhere in the world, including moral rights, and all applications, provisional applications, registrations, continuations and renewals thereof, and all associated goodwill (present or future) in and to the Red Hat Products, are and will, as among the parties, be owned by and vested in Red Hat or its licensors, notwithstanding any use of terms such as "purchase," "sale" or the like within this Agreement.

11. No Warranties, Limitation of Liability, Disclaimer of Damages, and Insurance and Indemnity

11.1 No Warranties. EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN *EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS* FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Partner will make no representations or warranties on behalf of Red Hat regarding the Red Hat Products in connection with the distribution of the Red Hat Products or otherwise.

11.2 Limitation of Liability. EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN *EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS* FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY TO PARTNER ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT AND ANY PROCUREMENT DOCUMENT

9.2 Sin limitarse a la generalidad de la Sección 9.1 mencionada anteriormente, el Socio acepta: (i) no modificar los Productos de Red Hat de ninguna manera que no esté autorizada y (ii) no utilizar los Productos de Red Hat de alguna manera o para algún propósito que no estén permitidos en el presente Contrato, incluyendo sin limitación, el propio uso interno o producción de estos productos que no se encuentre expresamente permitido en los apéndices de los Módulos pertinentes ni en las disposiciones de una ley aplicable. En caso de que el Socio desee utilizar los Productos de Red Hat para el propio uso interno o producción que no esté expresamente permitido en los apéndices de los Módulos pertinentes, el Socio acepta pagar la tarifa de suscripción aplicable durante el periodo completo de uso.

10. Propiedad intelectual. El Socio reconoce y acepta que todas las marcas registradas, los derechos de autor, las patentes, los secretos comerciales y otros derechos de propiedad industrial e intelectual en cualquier parte del mundo, incluidos los derechos morales, y todas las aplicaciones, aplicaciones provisionales, inscripciones, continuaciones y renovaciones de éstas, así como los fondos de comercios (presentes o futuros) relacionados con los Productos de Red Hat son y serán, entre las partes, propiedad de Red Hat y se conferirán a Red Hat o a sus licenciantes, independientemente de cualquier uso de los términos y condiciones tales como "compra", "venta" y otras actividades similares establecidas en el presente Contrato.

11. Sin garantía, limitación de responsabilidad, descargo de responsabilidad, seguro e indemnización

11.1 Sin garantías. EXCEPTO QUE SE ESTABLEZCA LO CONTRARIO EN EL *ANEXO 2: CONDICIONES EXCLUSIVAS DE LOS PAÍSES* PARA LOS SOCIOS EN DETERMINADOS PAÍSES, EN LA MEDIDA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE, LOS PRODUCTOS DE RED HAT SE SUMINISTRAN "EN EL ESTADO EN EL QUE SE ENCUENTRAN", SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, INCLUSO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, DE IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO, DE TÍTULO O DE NO VIOLACIÓN. El Socio no ofrecerá ninguna representación ni garantía en nombre de Red Hat con respecto a los Productos de Red Hat relacionados con la distribución de éstos u otros productos.

11.2 Limitación de responsabilidad. EXCEPTO QUE SE ESTABLEZCA LO CONTRARIO EN EL *ANEXO 2 : CONDICIONES EXCLUSIVAS DE LOS PAÍSES* PARA LOS SOCIOS EN DETERMINADOS PAÍSES, PARA TODOS LOS CASOS Y CIRCUNSTANCIAS, LA RESPONSABILIDAD AGREGADA Y CUMULATIVA DE RED HAT Y SUS FILIALES CON RESPECTO A LOS

HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL BE LIMITED TO DIRECT DAMAGES AND WILL NOT EXCEED THE TOTAL AMOUNT PAID TO RED HAT BY PARTNER UNDER THIS AGREEMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY OR U.S. \$5,000.00, WHICHEVER IS HIGHER. THE FORGOING LIMITATION SHALL NOT APPLY TO CLAIMS FOR BODILY INJURY (INCLUDING DEATH) AND DAMAGE TO TANGIBLE PERSONAL PROPERTY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF RED HAT OR ITS EMPLOYEES.

11.3 Disclaimer of Damages. NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THIS AGREEMENT OR ANY PROCUREMENT DOCUMENT HEREUNDER, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN *EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS* FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES BE LIABLE TO THE OTHER PARTY OR ITS AFFILIATES FOR: ANY CLAIM BASED UPON A THIRD PARTY CLAIM; ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, WHETHER ARISING IN TORT, CONTRACT, OR OTHERWISE; OR FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, DELAYS, LOSS OF DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, INTERRUPTION OF SERVICE, LOSS OF BUSINESS OR ANTICIPATORY PROFITS, EVEN IF A PARTY OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

11.4 Insurance and Indemnity. Partner shall put in place and at all times maintain during the Term and for two (2) years thereafter, at its own cost and expense, appropriate and sufficient commercial general liability insurance with a reputable insurance company to cover the activities of Partner contemplated hereunder. The premiums in respect of the policies of insurance referred to in this Section 11.4 shall be the responsibility of Partner. Partner will provide Red Hat certificates of insurance for all such insurance coverage upon execution of this Agreement, which will give Red Hat the right to receive written notice from the

SOCIOS QUE SURJA DE O SE RELACIONE CON EL PRESENTE CONTRATO Y CUALQUIER DOCUMENTO DE ADQUISICIÓN SEGÚN ESTE CONTRATO, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, EL CUMPLIMIENTO O INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES, INDEPENDIENTEMENTE DE LA FORMA DE CAUSA DE ACCIÓN, YA SEA POR RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, EXTRA CONTRACTUAL (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), LEGAL U OTRA, SE LIMITARÁ A LOS DAÑOS DIRECTOS Y NO EXCEDERÁ EL MONTO TOTAL QUE EL SOCIO HUBIERA PAGADO A RED HAT SEGÚN EL PRESENTE CONTRATO DURANTE EL PERIODO DE DOCE (12) MESES ANTES DEL PRIMER HECHO QUE GENERO LA RESPONSABILIDAD O EL MONTO DE 5.000,00 DÓLARES ESTADOUNIDENSES, LO QUE SEA SUPERIOR. LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SE APLICARÁ A LOS RECLAMOS RELACIONADOS CON LESIONES FÍSICAS (INCLUIDO EL FALLECIMIENTO) Y DAÑOS A LA PROPIEDAD PERSONAL TANGIBLE DEBIDO A LA NEGLIGENCIA DE RED HAT O DE SUS EMPLEADOS.

11.3 Descargo de responsabilidad. INDEPENDIENTEMENTE DE LO ESTABLECIDO EN EL PRESENTE CONTRATO O EN LOS DOCUMENTOS DE ADQUISICIÓN SEGÚN ESTE CONTRATO, EN LA MEDIDA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE Y SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO EN EL *ANEXO 2 : CONDICIONES EXCLUSIVAS DE LOS PAÍSES* PARA LOS SOCIOS EN DETERMINADOS PAÍSES, EN NINGÚN CASO LAS PARTES NI SUS FILIALES SERÁN RESPONSABLES CON RESPECTO A LA OTRA PARTE O SUS FILIALES DE: CUALQUIER RECLAMO BASADO EN EL RECLAMO DE UN TERCERO, NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, ESPECIAL, INDIRECTO, EJEMPLAR O PUNITIVO, YA SEA QUE SURJA DE LA RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL, CONTRACTUAL U OTRA, O DEBIDO A CUALQUIER DAÑO QUE SURJA O SE RELACIONE CON CUALQUIER FUNCIONAMIENTO DEFECTUOSO, DEMORAS, PÉRDIDAS DEL NEGOCIO O BENEFICIOS ANTICIPADOS, AUN CUANDO UNA PARTE O SUS FILIALES HAYAN SIDO NOTIFICADAS SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

11.4 Seguro e indemnización. El Socio otorgará y en todo momento mantendrá durante el Período de vigencia y durante dos (2) años después de dicho periodo, a su cargo, un seguro de responsabilidad general y comercial, suficiente y adecuado, con una compañía de seguros de renombre para cubrir las actividades del Socio contempladas en el presente Contrato. El Socio asumirá la responsabilidad de las primas relacionadas con las políticas del seguro que se indica en esta Sección 11.4. El Socio proporcionará a Red Hat certificados de seguro por dichas coberturas de seguros en el momento de ejecutar el

insurance carrier of any change in policy coverage, endorsements or limits at least thirty (30) days before such change takes effect. Partner will indemnify and hold harmless Red Hat from and in relation to any and all liability, loss, costs, damages or expense, including reasonable attorney's, solicitor's or legal fees and costs, resulting from or arising out of Partner's performance or non-performance under this Agreement.

12. Publicity and Confidentiality

12.1 Publicity. Partner will keep confidential and will not disclose, market or advertise to third parties the terms of this Agreement (including the fees paid hereunder) without the prior written consent of Red Hat. Red Hat will be permitted to reference its relationship with Partner, including during Red Hat's earnings calls, discussions with analysts, meetings with the press, customer briefings, general marketing activities, and in regulatory filings.

12.2 Confidential Information. The parties agree that Confidential Information provided under this Agreement will be held and maintained in confidence and each Party will use at least the same degree of care to protect such Confidential Information that it utilizes to protect its own confidential information, but in no event less than reasonable care. Confidential Information may be disclosed only to Affiliates, employees, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, provided in each case they are under a written obligation to keep such information confidential using standards of confidentiality not less restrictive than those required by this Agreement. "**Confidential Information**" means all information and materials disclosed by either Party to the other during the Term that is either marked confidential or by the nature of the information or the circumstances surrounding its disclosure would reasonably be considered confidential. Confidential Information does not include information that (a) is already known to the receiving Party at the time it is disclosed and has not been obtained wrongfully, (b) becomes known publicly without fault of the receiving Party, (c) is independently developed by the receiving Party, (d) is approved for release in writing by the disclosing Party, (e) is disclosed without restriction by the disclosing Party to a third party, or (f) is disclosed pursuant to legal or regulatory obligations beyond the control of the disclosing and receiving Parties. Both Parties agree that obligations of confidentiality will exist for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information.

presente Contrato. Esto le otorgará a Red Hat el derecho de recibir una notificación por escrito de la compañía de seguros sobre cualquier modificación en la cobertura, los endosos o los límites al menos treinta (30) días antes de que dicha modificación entre en vigencia. El Socio indemnificará y eximirá de responsabilidad a Red Hat ante cualquier pérdida, costo, daño o gasto, incluyendo los honorarios y costos razonables del abogado que resulten o surjan del cumplimiento o incumplimiento del Socio según el presente Contrato.

12. Publicidad y confidencialidad

12.1 Publicidad. El Socio mantendrá la confidencialidad y no revelará, comercializará ni publicará a terceros las condiciones del presente Contrato (incluidos los honorarios pagados según este Contrato) sin el previo consentimiento por escrito de Red Hat. Red Hat podrá hacer alusión a su relación con el Socio, aun durante teleconferencias de Red Hat, discusiones con analistas, reuniones con la prensa, sesiones informativas con clientes, actividades comerciales en general y documentos establecidos por ley.

12.2 Información confidencial. Las partes aceptan que la Información confidencial que se incluye en el presente Contrato se mantendrá de manera confidencial, y cada Parte tendrá el mismo o mayor cuidado que el que tiene para proteger su propia información confidencial. La Información confidencial puede revelarse sólo a filiales, empleados, agentes y contratistas que la necesiten y a sus auditores y asesores legales, siempre que en cada caso estén obligados por escrito a mantener dicha información confidencial mediante estándares de confidencialidad no menos restrictivos que los que se requieren en el presente Contrato. Por "**Información confidencial**" se entiende toda información y materiales que las Partes comparten entre sí durante el Período de vigencia, los cuales se consideran confidenciales o que por la naturaleza de la información o las circunstancias del entorno, su revelación se consideraría razonablemente confidencial. La Información confidencial no incluye información (a) ya conocida por la Parte receptora en el momento de su revelación y que no se obtuvo ilegalmente, (b) que llega a ser de conocimiento público sin la responsabilidad de la Parte receptora, (c) que la Parte receptora desarrolle de manera independiente, (d) que la Parte divulgadora autorice para su revelación por escrito, (e) que la Parte divulgadora revele sin restricciones a un tercero ni (f) que se revele conforme a obligaciones legales o reglamentaciones fuera del control de las Partes receptora y divulgadora. Ambas Partes aceptan que las obligaciones de confidencialidad existirán durante un periodo de dos (2) años tras la divulgación inicial de la Información confidencial en particular.

13. Termination

13.1 Termination by Red Hat or Partner. Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Agreement or any Track Appendix (and Partner's participation in such Track) (a) for any reason at any time upon thirty (30) days prior notice in writing to the other Party; or (b) at any time upon notice in writing to the other Party if the other Party is in material breach of any obligation thereunder and (in the case of a remediable breach) fails to remedy the breach within fifteen (15) days of being requested in writing to do so unless a shorter cure period is otherwise stipulated under this Agreement or in the applicable Track Appendix(ices), provided, however, that no such cure period will be required for a breach of Sections 8 or 12 hereof or any other breach that cannot be reasonably cured. Termination of this Agreement shall not affect any pre-existing agreements between the Parties, nor any End User Enterprise Agreement. **"Enterprise Agreement"** shall be as defined in the applicable Track Appendix(ices).

13.2 Effect of Agreement Termination or Expiration.

Termination or expiration of this Agreement for any reason will immediately terminate Partner's participation in the Program, including all applicable Tracks and eligibility to the Program benefits. Upon such termination or expiration, Partner will immediately (i) cease referring to itself as a Red Hat Partner, or any other title associated with the Program, and using those titles in any communication and advertising; (ii) to the extent applicable, cease all promotion, demonstration, sale and distribution of the Red Hat Products; (iii) cease all use of the Red Hat Marks, (iv) return or destroy, at Red Hat's option, all printed materials containing such Red Hat Marks, including all documentation and Promotional Materials; and (v) remit all fees due to Red Hat within fifteen (15) days of such termination or expiration; provided, however, that Partner will be entitled to sell any of its inventory of Red Hat Products for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed contracts of Partner outstanding at the date of termination or expiration. All rights and obligations of the Parties under this Agreement and the applicable Track Appendix(ices) will terminate immediately, except that the such obligations under Sections 7, 11-12, 13.2 - 13.3, 14, 15.1 - 15.2, 15.5, and 16 hereof, any Partner payment obligations, and any provision regarding waiver of jury trial in the Exhibits or applicable Track Appendix(ices) hereto, will survive such termination or expiration. Enterprise Agreements with End Users for any Red Hat Products distributed by Partner prior to termination or expiration will survive in accordance with

13. Rescisión

13.1 Rescisión por parte de Red Hat o del Socio. Red Hat o el Socio pueden (sin perjuicio de ningún otro derecho o recurso) rescindir el presente Contrato o cualquier Apéndice del módulo (y la participación del Socio en dicho Módulo) (a) por cualquier motivo en cualquier momento tras enviar una notificación por escrito a la otra Parte treinta (30) días antes de la rescisión o (b) en cualquier momento tras enviar una notificación por escrito a la otra Parte en caso de que la otra Parte no haya cumplido con alguna de las obligaciones establecidas en el presente Contrato y (en el caso de incumplimiento remediable) no subsane la falta dentro de los quince (15) días de haber recibido una solicitud por escrito para hacerlo, excepto que se establezca un periodo de resarcimiento más breve en el presente Contrato o en los apéndices de los Módulos pertinentes, siempre que no se requiera ningún periodo de resarcimiento por incumplimiento de las Secciones 8 ó 12 del presente Contrato o cualquier otro incumplimiento que no pueda subsanarse razonablemente. La rescisión del presente Contrato no afectará ningún acuerdo preexistente entre las Partes ni ningún Contrato empresarial de Usuarios finales. **"Contrato empresarial"** es el contrato que se define en los apéndices de los Módulos pertinentes.

13.2 Efecto de la rescisión o vencimiento del Contrato.

La rescisión o el vencimiento del presente Contrato por cualquier motivo implicará la finalización inmediata de la participación del Socio en el Programa, incluidos todos los Módulos pertinentes y la elegibilidad para los beneficios del Programa. Tras la rescisión o vencimiento, el Socio inmediatamente (i) dejará de referirse como Socio de Red Hat o cualquier otro título relacionado con el Programa y de utilizar dichos títulos en cualquier comunicación y publicidad; (ii) hasta el límite aplicable, cesará toda promoción, demostración, venta y distribución de los Productos de Red Hat; (iii) cesará todo uso de las Marcas de Red Hat, (iv) devolverá o destruirá, a criterio de Red Hat, todos los materiales impresos que contengan las Marcas de Red Hat, incluso toda la documentación y los materiales promocionales y (v) enviará el monto adeudado a Red Hat dentro de un periodo de quince (15) días a partir de la rescisión o vencimiento; a menos que dicho Socio tenga derecho a vender cualquier Producto de Red Hat que se incluya en su inventario por los que Red Hat recibió el pago completo y que deba cumplir con cualquier contrato no ejecutado del Socio para saldar el monto en la fecha de rescisión o vencimiento. Todos los derechos de las Partes según el presente Contrato y los apéndices de los Módulos pertinentes cesarán inmediatamente, excepto las obligaciones establecidas en las Secciones 7, 11-12, 13.2, 13.3, 14, 15.1, 15.2, 15.5 y 16 del presente Contrato, las obligaciones de pago del Socio y cualquier disposición relacionada con la exención de derecho a juicio con jurado en los anexos o los apéndices de los Módulos pertinentes

their terms, provided that the End Users continue to comply with the applicable Enterprise Agreement. Termination of this Agreement will not operate to terminate any special bid or other Procurement Document under this Agreement and the terms and conditions of this Agreement will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any special bid or other Procurement Document in effect at the time of termination of this Agreement and until such time as the special bid or other Procurement Document expires.

13.3 No Compensation. In the event of a termination or expiration of this Agreement, Red Hat will have no obligation to Partner (except as Red Hat otherwise may be liable to Partner for Red Hat's material breach of this Agreement), or to any employee of Partner, for compensation or for damages of any kind, whether on account of the loss by Partner or such employee of present or prospective sales, investments, compensation or goodwill. To the extent permitted by applicable law, Partner, for itself and on behalf of each of its employees, hereby waives any rights which may be granted to it under the laws and regulations of any jurisdiction or otherwise which are not granted to it or them by this Agreement. Partner hereby indemnifies and holds Red Hat harmless from and against any and all claims, costs, damages and liabilities whatsoever asserted by any employee, agent or representative of Partner under any applicable cancellation, termination, labor, social security, payments under national insurance, or other laws or regulations.

14. Certain Remedies. The parties agree to make a good faith effort to amicably resolve any problem before commencing any proceeding (except where urgent injunctive relief is sought).

15. General Provisions

15.1 Governing Law. Choice of law and venue for this Agreement will be as set forth in Exhibit 2 - Country Unique Terms. To the extent their exclusion is permissible, the terms of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even where adopted as part of the domestic law of the country whose law governs the Agreement.

del presente Contrato que se mantendrán en vigencia después de la rescisión. Los Contratos empresariales con los Usuarios finales para cualquier Producto de Red Hat que distribuya el Socio antes de la rescisión o vencimiento se mantendrán en vigencia de acuerdo con las condiciones establecidas, siempre que los Usuarios finales continúen cumpliendo con el Contrato empresarial aplicable. La rescisión del presente Contrato no incluirá la rescisión de las ofertas especiales o Documentos de adquisición según el presente Contrato, y los términos y condiciones de este Contrato continuarán vigentes en la medida en que sea necesario para que se lleven a cabo las ofertas especiales u otros Documentos de adquisición en vigencia en el momento de la rescisión del presente Contrato y hasta el momento en que caduque la oferta especial u otro Documento de adquisición.

13.3 Sin compensación. En el caso de rescisión o vencimiento del presente Contrato, Red Hat no tendrá ninguna obligación con respecto al Socio (excepto que Red Hat asuma la responsabilidad de algún incumplimiento de Red Hat en el presente Contrato) o a los empleados del Socio por compensaciones o daños de ningún tipo, ya sea debido a la pérdida de ventas presentes o eventuales, inversiones, compensaciones o de bienes inmateriales, que sufra el Socio o el empleado. Por el presente Contrato y en la medida en que lo permita la ley aplicable, el Socio, en su nombre y en el de cada uno de sus empleados, renuncia a cualquier derecho que se le pueda conceder según las leyes y regulaciones de cualquier jurisdicción que no se otorguen a él o a los empleados según el presente Contrato. Por el presente Contrato, el Socio indemniza y exime de responsabilidad a Red Hat con respecto a cualquier reclamo, costo, daño y responsabilidad que sostenga cualquier empleado, agente o representante del Socio según cualquier cancelación, rescisión, actividad, seguridad social, pago aplicable en relación con el seguro nacional u otras leyes o regulaciones.

14. Recursos y acciones judiciales. Las Partes acuerdan de buena fe resolver amigablemente cualquier problema antes de comenzar cualquier procedimiento (excepto cuando se busque una medida cautelar urgente).

15. Disposiciones generales

15.1 Ley vigente. La elección de la ley y jurisdicción del presente Contrato se establecerá según *el Anexo 2: Condiciones exclusivas de los países*. En la medida en que se permita la exclusión, no se aplicarán los términos y condiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, aun cuando se adopten como parte de la ley nacional del país cuya ley rige el presente Contrato.

15.2 Notices. Notices and communications under this Agreement must be in English, in writing, and will be deemed given when delivered by hand or five (5) days after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery to: For Partner: the address/fax number indicated on the Application or at such other address as may be communicated by Partner to Red Hat in writing; For Red Hat, unless otherwise provided in *Exhibit 3 - Red Hat Notice Addresses* or at such other address as may be communicated by Red Hat to Partner in writing: Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: +1 (919) 754-3704. Any notice or communication from Partner to Red Hat will also include a copy sent to General Counsel, Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: +1 (919) 754-3704.

15.2 Notificaciones. Las notificaciones y las comunicaciones en el presente Contrato deben realizarse por escrito en inglés y se considerarán como proporcionadas en el momento de entregarse en mano o cinco (5) días después de haberse enviado mediante un método que permita obtener una confirmación positiva de entrega: Para el Socio: la dirección o el número de fax que se indica en la Solicitud u otra dirección que el Socio le notifique a Red Hat por escrito. Para Red Hat: salvo que se indique lo contrario en el *Anexo 3: Direcciones de notificaciones de Red Hat* o la dirección que Red Hat notifique al Socio por escrito: Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: +1 (919) 754-3704. Toda notificación o comunicación que envíe el Socio a Red Hat también incluirá una copia al asesor jurídico: Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; fax: +1 (919) 754-3704.

15.3 Compliance with Law and Export Controls

15.3 Cumplimiento de la ley y de los controles de exportación

15.3.1 Partner will be the importer of record of the Red Hat Products into the countries in which it sells and will be responsible for (a) compliance with all applicable laws, regulations and legal requirements; (b) paying all import duties or tariffs; and (c) obtaining any regulatory approvals and import licenses required by any applicable law.

15.3.1 El Socio será el importador registrado de los Productos de Red Hat en los países que venda y será responsable de (a) acatar todas las leyes, regulaciones y requisitos legales vigentes; (b) pagar toda tarifa o arancel de importación; y (c) obtener toda aprobación administrativa y permiso de importación que requieran las leyes vigentes.

15.3.2 Partner will comply with all laws and other regulations that apply to it. Partner will also comply with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act ("**FCPA**"). One of the things the FCPA prohibits is giving anything of value, directly or indirectly, to a "government official" in order to influence his or her official actions. For purposes of the FCPA, "government official" includes employees of government-owned or government-controlled companies, public international organizations, political parties, and candidates for political office. Partner will not permit its resellers or partners to do anything that would violate this Section of the Agreement. None of Partner's significant shareholders, owners, partners, officers, or directors is or will become a government official without Red Hat's prior written approval. If Red Hat believes that Partner has breached or may breach any of the provisions of this Section, Red Hat can immediately terminate the Agreement or stop performing its obligations (including making payments, if applicable) without any liability to Partner.

15.3.2 El Socio cumplirá todas las leyes y otras regulaciones que correspondan. Asimismo, acatará la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero (*Foreign Corrupt Practices Act*, "**FCPA**") de los EE. UU. Una de las prohibiciones que incluye la FCPA es entregar objetos de valor, directa o indirectamente, al "funcionario del gobierno" a fin de influenciar sus acciones oficiales. A los fines de la FCPA, "funcionario del gobierno" incluye empleados de empresas controladas por gobiernos o pertenecientes a éste, organizaciones públicas internacionales, partidos políticos y candidatos a un cargo político. El Socio no permitirá que sus revendedores ni sus socios infrinjan esta Sección del Contrato. Ninguno de los accionistas, propietarios, socios, autoridades o directores importantes del Socio es ni será funcionario público sin la aprobación previa por escrito de Red Hat. Si Red Hat considera que el Socio ha infringido o podría infringir alguna de las disposiciones de esta Sección, puede inmediatamente rescindir el Contrato o dejar de cumplir sus obligaciones (que incluyen realizar pagos, si corresponde) sin contraer ninguna responsabilidad en cuanto al Socio.

15.3.3 Partner agrees that it will not re-export the Red Hat Products or any other technical data received from Red Hat except as permitted by the laws and regulations of the

15.3.3 El Socio acepta que no reexportará los Productos de Red Hat ni ningún otro dato técnico que reciba dicha entidad salvo lo dispuesto por las leyes y

United States of America (“U.S.”) and the laws and regulations of the jurisdiction in which Partner obtained the Red Hat Products or other technical data or that are otherwise applicable. Without limiting the foregoing, Partner will comply with applicable U.S. export laws, regulations and legal requirements. Partner acknowledges that the laws and regulations of the United States may restrict the export and re-export of certain commodities and technical data, including software, of U.S. origins.

15.3.4 As required by U.S. law, Partner represents and warrants that it: (a) understands that certain of the Red Hat Products are subject to export controls under the U.S. Commerce Department’s Export Administration Regulations (“EAR”); (b) is not located in a prohibited destination country under the EAR or U.S. sanctions regulations (presently, this includes Cuba, Iran, Iraq, Libya, North Korea, Sudan and Syria); (c) will not export, re-export or transfer the Red Hat Products to any prohibited destination, entity or individual without the necessary export license(s) or authorizations(s) from the U.S. Government; (d) will not use or transfer the Red Hat Products for use in any sensitive nuclear, chemical or biological weapons, or missile technology end-uses unless authorized by the U.S. Government by regulation or specific license; (e) understands and agrees that if it is in the U.S. and exports or transfers the Red Hat Products to eligible End Users, it will, as required by EAR Section 741.17(e), submit semi-annual reports to the U.S. Commerce Department’s Bureau of Industry & Security, which include the name and address (including country) of each transferee; and (f) understands that countries other than the U.S. may restrict the import, use or export of encryption products and that it will be solely responsible for compliance with any such import, use, or export restrictions.

15.3.5 Partner will not export any Red Hat Product to a third party or to an Affiliate that is located in a country that is engaged in boycotting activities not sanctioned by the U.S. and will not make any sale that is prohibited under the Anti-boycotting Act (50 USCA 2407, Part 760).

15.3.6 To the extent required by law or to protect the rights of Red Hat, Partner will register this Agreement, at its expense, with any governmental authority requiring such registration, or with which registration is advisable, provided that Red Hat will have the right to review and approve any application for registration prior to its submission to any governmental authority. At Red Hat’s option, Red Hat may obtain such registration in its own

regulaciones de los Estados Unidos de América (“EE. UU.”) y las leyes y regulaciones de la jurisdicción en la que el Socio obtuvo tales productos o datos, o lo que corresponda de alguna otra forma. Sin perjuicio de lo antedicho, el Socio cumplirá con las leyes, regulaciones y requisitos legales de exportación vigentes en los EE. UU. El Socio acepta que las leyes y regulaciones de los Estados Unidos pueden restringir la exportación y reexportación de ciertos artículos y datos técnicos, incluido el software de origen estadounidense.

15.3.4 Según lo exigido por la ley de los EE. UU., el Socio manifiesta y garantiza lo siguiente: (a) entiende que algunos de los Productos de Red Hat están sujetos a los controles de exportación según las Regulaciones Administrativas de Exportación (*Export Administration Regulations*, “EAR”) del Departamento de Comercio de los EE. UU.; (b) no se encuentra en un país de destino prohibido según las EAR o regulaciones sobre sanciones de los EE. UU. (actualmente, esto incluye Cuba, Irán, Irak, Libia, Corea del Norte, Sudán y Siria); (c) no exportará, reexportará ni transferirá los Productos de Red Hat a ningún destino, entidad o individuo prohibido sin los permisos o las autorizaciones de exportación necesarios concedidos por el gobierno de los EE. UU.; (d) no destinará ni transferirá los Productos de Red Hat para su uso en armas biológicas, químicas o nucleares, ni usos finales en tecnología de misiles salvo que sean autorizados por el gobierno estadounidense mediante una regulación o permiso específico; (e) entiende y acepta que si se encuentra en los EE. UU. y exporta o transfiere los Productos de Red Hat a Usuarios finales elegibles, presentará informes semestrales con el nombre y la dirección (incluido el país) de cada cesionario a la Oficina de Industria y Seguridad del Departamento de Comercio de los EE. UU., según lo exigido por la Sección 741.17 (e) de las EAR; y (f) entiende que los países que no sean los Estados Unidos pueden restringir la importación, utilización o exportación de productos encriptados y que es el único responsable de acatar dichas restricciones.

15.3.5 El Socio no exportará ningún Producto de Red Hat a un tercero ni a una Filial que se encuentre en un país involucrado en actividades de boicot que no estén sancionadas por los EE. UU. ni realizará ninguna venta que esté prohibida según la Ley Antiboicot (*Anti-boycotting Act*) (50 USCA 2407, Parte 760).

15.3.6 En la medida que exija la ley o a fin de proteger los derechos de Red Hat, el Socio registrará este Contrato, a su cargo, ante toda autoridad gubernamental que así lo requiera, o ante la organización que sea aconsejable, siempre y cuando Red Hat tenga derecho a revisar y aprobar toda solicitud de inscripción antes de ser presentada a la autoridad gubernamental. Si así lo desea, Red Hat puede realizar tal inscripción por su propia cuenta.

name. At Red Hat's request, Partner will withdraw any application or registration of this Agreement that it has filed.

15.4 No Assignment. This Agreement is only assignable by Partner with Red Hat's prior written consent. Any assignment made by Partner without Red Hat's prior written consent will be wholly void and invalid, assignee will acquire no rights whatsoever, and Red Hat will not recognize, nor will Red Hat be required to recognize, the assignment. Red Hat may assign any or all of its rights and delegate or novate any or all its obligations hereunder without the prior approval of Partner. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to give effect to such assignment or novation.

15.5 Independent Contractor. Partner is an independent contractor for all purposes, without express or implied authority to bind Red Hat. Neither Partner nor its employees, agents or subcontractors are entitled to any employee benefits of Red Hat. Partner will be responsible for all costs and expenses incident to performing its business. Nothing in this Agreement shall (except as expressly provided) be deemed to constitute a partnership, or create a relationship of principal and agent between the Parties for any purpose.

15.6 Force Majeure. Neither Party will be liable for nonperformance or delays caused by acts of God, wars, riots, strikes, fires, floods, earthquakes, government restrictions, terrorist acts or other causes beyond its reasonable control. In the event of the occurrence of any of the foregoing, the date of performance will be deferred for a period of time equal to the time lost by reason of the delay. The affected Party will notify the other in writing of such events or circumstances promptly upon their occurrence.

16. Miscellaneous. a) All headings contained in this Agreement are inserted for identification and convenience, and will not be deemed part of this Agreement for purposes of interpretation. b) If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable for any reason, but would be valid and enforceable if appropriately modified, then such provision will apply with the modification necessary to make it valid and enforceable. If such provision cannot be so modified, the parties agree that such invalidity will not affect the validity of the remaining provisions of the Agreement. c) The delay or failure of either Party to exercise any rights hereunder will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the Party against whom such waiver or

A pedido de Red Hat, el Socio retirará toda solicitud o inscripción de este Contrato que se haya presentado.

15.4 Prohibición de cesión. El Socio puede ceder el presente Contrato sólo con el consentimiento previo por escrito de Red Hat. Toda cesión realizada por el Socio sin dicho consentimiento será totalmente nula y no tendrá validez. Por lo tanto, el cesionario no obtendrá ningún derecho y Red Hat no reconocerá ni se le exigirá que reconozca tal cesión. Red Hat puede ceder todos o algunos de sus derechos y delegar o novar todas o algunas de sus obligaciones en virtud del presente sin la aprobación previa del Socio. A pedido de Red Hat, el Socio emitirá todo instrumento o documento que sea razonablemente necesario para que tal cesión o novación entre en vigencia.

15.5 Contratista independiente. El Socio es un contratista independiente para todos los fines, sin autoridad expresa o implícita para obligar a Red Hat. Ni el Socio ni sus empleados, representantes o subcontratistas tienen derecho a gozar de los beneficios para empleados de Red Hat. El Socio será responsable de todos los costos y gastos que sean consecuencia de sus actividades comerciales. Ninguna Parte del presente Contrato (salvo lo expresamente estipulado) constituye una asociación ni crea una relación de mandante-representante entre las Partes para ningún fin.

15.6 Fuerza mayor. Ninguna Parte será responsable del incumplimiento o de la demora causados por casos fortuitos, guerras, disturbios, huelgas, incendios, inundaciones, terremotos, restricciones del gobierno, actos terroristas u otras causas fuera de su control razonable. En caso de que suceda alguno de los hechos anteriores, la fecha de cumplimiento se pospondrá por un período igual al tiempo perdido debido a la demora. La Parte afectada notificará por escrito dichos hechos o circunstancias a la otra Parte inmediatamente después de que sucedan.

16. Varios. a) Todos los títulos contenidos en el presente Contrato se incluyen para identificación y conveniencia, y no se considerarán parte del mismo para fines de interpretación. b) Si alguna disposición del presente Contrato se considera nula o inexigible por alguna razón, pero sería válida y exigible si se modificara como corresponde, entonces dicha disposición se aplicará con la modificación necesaria para que sea válida y exigible. Si tal disposición no puede modificarse, las Partes acuerdan que dicha nulidad no afectará la validez del resto de las disposiciones del Contrato. c) La demora o el incumplimiento de alguna de las Partes para ejercer un derecho en virtud del presente no constituirá ni se considerará una renuncia a dichos derechos ni una pérdida de éstos. Ninguna renuncia será válida salvo que se

forfeiture is sought to be enforced. d) This Agreement will constitute the exclusive terms and conditions with respect to the subject matter of this Agreement, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in the form of purchase order or other document used by Partner, including subsequent to the date of this Agreement. This Agreement contains the final, complete and exclusive statement of the agreement between the parties with respect to the transactions contemplated herein and all prior written agreements and all prior and contemporaneous oral agreements with respect to the subject matter of this Agreement are merged herein. In the event of a conflict between this Partner Agreement and the applicable Track Appendix(ices), Program Guide(s) or any other Program literature, the terms of this Partner Agreement will prevail. e) Except as otherwise provided in Section 6, this Agreement may not be amended, supplemented or modified except by written instrument signed by authorized signatories of the parties hereto, which instrument makes specific reference to this Agreement. g) This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same instrument. The parties may exchange signature pages by facsimile and such signatures will be effective to bind the parties. h) The Parties acknowledge that they have each reviewed and participated in settling the terms of this Agreement. Furthermore, the parties agree that any rule of construction to the effect that any ambiguities are to be resolved against the drafting Party will not be employed in the interpretation or construction of this Agreement. i) This Agreement has been prepared, negotiated and signed in English, and English is the controlling language of this Agreement.

17. Authorized Signatures. In certain countries, a hard copy of this Agreement must be signed by authorized representatives of Partner and Red Hat. For this reason, Partners who are incorporated in or maintain their principal place of business in any country listed in *Exhibit 4 - Countries Requiring Signature* must print a copy of this Agreement and a person authorized to enter into this Agreement on Partner's behalf must sign the Agreement in the space provided below. The Partner should then submit ALL PAGES of the signed Agreement by email or fax using the information provided below to facilitate Red Hat countersignature. If the country in which Partner is incorporated or maintains its principal place of business is NOT listed in *Exhibit 4 - Countries Requiring Signature*, Partner may assent to this Agreement either by a) accepting this Agreement in an on-line transaction at the Partner Center or b) signing a hard copy of this Agreement and forwarding it to the appropriate Red Hat regional offices provided in *Exhibit 4 - Countries Requiring*

realice por escrito y se firme por un representante autorizado de la Parte que se verá afectada por tal renuncia o pérdida. d) El presente Contrato constituirá los términos y las condiciones exclusivos en cuanto a su objeto, independientemente de los términos adicionales o diferentes que puedan incluirse en un pedido de compra u otro documento que utilice el Socio con posterioridad a la fecha de este Contrato. El presente Contrato contiene la declaración final, completa y exclusiva del acuerdo entre las Partes en cuanto a las transacciones contempladas en el presente; y en el presente se fusionan todos los acuerdos anteriores escritos y orales contemporáneos con respecto al objeto del presente Contrato. En caso de discrepancia entre el presente Contrato de partner y los apéndices de los Módulos pertinentes, las guías del programa u otro material del Programa, prevalecerán los términos del presente Contrato de partner. e) Salvo disposición en contrario estipulada en la Sección 6, el presente Contrato no puede enmendarse, reemplazarse ni modificarse salvo a través de un instrumento escrito firmado por signatarios autorizados de las Partes que se refiera específicamente al presente Contrato. g) El presente Contrato puede contener duplicados, cada uno de los cuales se considerará como un original y todos juntos constituirán el único instrumento. Las Partes pueden intercambiar las páginas que contienen las firmas por fax, y tales firmas serán vinculantes para ellas. h) Las Partes reconocen que han participado en la estipulación de los términos del presente Contrato y que los han revisado. Asimismo, las Partes acuerdan que toda regla de interpretación que se aplicó para resolver alguna ambigüedad con respecto a la Parte a cargo de la redacción no se aplicará en la interpretación del presente Contrato. i) El presente Contrato ha sido redactado, negociado y firmado en inglés, y el inglés es el idioma predominante de dicho Contrato.

17. Firmas autorizadas. En ciertos países, los representantes autorizados del Socio y Red Hat deben firmar una copia impresa del presente Contrato. Por este motivo, los Socios que se constituyan en sociedad o mantengan su sede social en alguno de los países mencionados en el *Anexo 4: Países que requieren firma* deben imprimir una copia del presente Contrato, y una persona autorizada para celebrarlo en representación del Socio debe firmar el Contrato en el espacio provisto más abajo. El Socio luego debe enviar por correo electrónico o fax TODAS LAS PÁGINAS del Contrato firmado utilizando la información provista a continuación, a fin de facilitar la contrafirma de Red Hat. Si el país en el que el Socio se constituye en sociedad o mantiene su sede social NO se menciona en el *Anexo 4: Países que requieren firma*, el Socio puede aceptar el presente Contrato ya sea a través de a) una transacción en línea en el Centro de socios o b) la firma de una copia impresa del Contrato y de su envío a las correspondientes oficinas regionales de Red Hat que

Signature. Partners in North America are NOT required to submit a hard copy of the signed Agreement. However, Partners in North America who wish to submit a hard copy of the signed Agreement may submit ALL pages to nacontracts@redhat.com or fax or mail a hard copy to +1 (919) 754-3729 Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC 27606.

se proporcionan en *dicho anexo*. NO es necesario que los Socios de América del Norte envíen una copia impresa del Contrato firmado. Sin embargo, aquéllos que deseen hacerlo, pueden enviar TODAS las páginas a nacontracts@redhat.com o pueden enviar una copia impresa por correo o fax al siguiente número y dirección: +1 (919) 754-3729 Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC 27606.

IN WITNESS WHEREOF, each of the parties hereto has executed this Agreement by its duly authorized representatives.

EN FE DE LO CUAL, cada una de las Partes del presente ha celebrado este Contrato a través de sus representantes debidamente autorizados.

Partner
(Enter your company's full name in the space provided below.)

Socio
(Escriba el nombre completo de su empresa en el espacio provisto a continuación).

Authorized Signature

Firma autorizada

Title

Cargo

Date

Fecha

Red Hat, Inc.

Red Hat, Inc.

Authorized Signature

Firma autorizada

Title

Cargo

Date

Fecha

Other Red Hat entity (if applicable)

Otra entidad de Red Hat (si corresponde)

Authorized Signature

Firma autorizada

Title

Cargo

Date

Fecha

Exhibit 1
Payment Instructions

Anexo 1
Instrucciones de pago

Partners who are incorporated in or maintain their principal place of business in the countries listed below shall submit payment by wire transfer in the currency indicated and according to the information provided below.

Los Socios que se constituyan en sociedad o mantengan su sede social en los países mencionados más abajo enviarán los pagos por transferencia bancaria electrónica en la moneda indicada y conforme a la información provista a continuación.

País/Región	Moneda	Información de pago para transferencia bancaria electrónica
Chile and Peru	Dólar estadounidense	Nombre de la cuenta: Red Hat, Inc. Número de cuenta: 4665713210 Nombre del banco: JP Morgan Chase Bank, N.A. Dirección del banco: 2200 Ross Avenue, Dallas, TX 75201 Nro. de ruta (ABA) para transferencias elect.: 021000021 Swift: CHASUS33
Argentina	Peso argentino al tipo de cambio de cierre vendedor para el U\$S del Banco Nación del día anterior al de pago	Nombre de la cuenta: Red Hat de Argentina SA Número de cuenta: 0/825107/029 Nombre del banco: Sucursal de Citibank N.A. establecida en la República Argentina Dirección del banco: Bartolome Mitre 530 (1036) Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina CBU para transferencias elect.: 0168888100008251070290
Brasil	Real brasileño	Nombre de la cuenta: Red Hat Brasil Ltda Número de cuenta: 17818770 Nombre del banco: Citibank (745) Dirección del banco: Av. das Nações Unidas, 12.559 São Paulo - SP
Todos los otros países en América Latina	Dólar estadounidense	Nombre de la cuenta: Red Hat, Inc. Número de cuenta: 719533077 Nombre del banco: JP Morgan Chase Bank, N.A. Dirección del banco: 2200 Ross Avenue, Dallas, TX 75201 Nro. de ruta (ABA) para transferencias elect.: 021000021 Swift: CHASUS33

Country / Region	Currency	Wire Transfer Payment Information
Chile and Peru	U.S. Dollar	Account Name: Red Hat, Inc. Account Number: 4665713210 Bank Name: JP Morgan Chase Bank, N.A. Bank Address: 2200 Ross Avenue, Dallas, TX 75201 Wire ABA#: 021000021 Swift: CHASUS33
Argentina	Argentinian Peso at the closing rate for U\$S as per the National Bank of Argentina at the date prior to the day of payment	Account name: Red Hat de Argentina SA Account Number: 0/825107/029 Bank Name: Sucursal de Citibank N.A. establecida en la República Argentina Bank Address: Bartolome Mitre 530 (1036) Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina Code for wire transfers: 0168888100008251070290

Brazil	Brazilian Real	Account Name: Red Hat Brasil Ltda Account Number: 17818770 Bank Name: Citibank (745) Bank Address: Av. das Nações Unidas, 12.559 São Paulo - SP
All other countries in Latin America	US Dollar	Account Name: Red Hat, Inc. Account #: 719533077 Bank Name: JP Morgan Chase Bank, N.A. Bank Address: 2200 Ross Avenue, Dallas, TX 75201 Wire ABA#: 021000021 Swift: CHASUS33

Exhibit 2
Country Unique Terms

1. Governing Law, Forum and Venue for Dispute Resolution.

For Partners who are incorporated in or maintain their principal place of business in **Latin America**, unless otherwise provided in subsections (i) through (iv) of this Section 1, the Agreement will be governed by the substantive laws of the State of New York. Any dispute arising out of, or in connection with, or with respect to the validity, interpretation and enforcement of the Agreement, including the breach thereof, will be finally settled exclusively by the state or federal courts of Wake County, North Carolina. In the event the Uniform Computer Information Transactions Act (UCITA) is enacted, it will not apply to this Agreement, and the governing law will remain as if UCITA had not been enacted.

- i. Where the Partner is incorporated in or maintains its principal place of business in **Argentina**, this Agreement will be governed by the substantive laws of Argentina. Any dispute arising out of, or in connection with, or with respect to the validity, interpretation and enforcement of the Agreement, including the breach thereof, will be finally settled exclusively by the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires, Argentina.
- iii. Where the Partner is incorporated in or maintains its principal place of business in **Brazil**, this Agreement will be governed by the substantive laws of Brazil. Any dispute arising out of, or in connection with, or with respect to the validity, interpretation and enforcement of the Agreement, including the breach thereof, will be finally settled exclusively by the court of Rio de Janeiro, RJ.
- iii. Where the Partner is incorporated in or maintains its principal place of business in **Venezuela**, Partner expressly waives any *forum non conveniens* defense. Red Hat shall preserve the right to file any legal action in the Bolivarian Republic of Venezuela to obtain precautionary or final (executive) measures against the Partner's real or personal property or assets, in the case of contract breach by the Partner or contractual damages suffered by Red Hat.
- iv. Where the Partner is incorporated in or maintains its principal place of business in **Colombia**, any dispute arising out of, or in connection with, or with respect to the validity, interpretation and enforcement of the Agreement, including the breach thereof, will be finally

Anexo 2
Términos exclusivos de países

1. Ley vigente, foro y jurisdicción (territorial) para resolución de disputas.

En cuanto a Socios que se constituyan en sociedad o mantengan su sede social en **América Latina**, salvo disposición en contrario en las subsecciones (i) a (iv) de la Sección 1, el Contrato se registrará por el derecho sustantivo del estado de Nueva York. Toda disputa que surja de la validez, interpretación o cumplimiento del Contrato, o en relación con esto, incluido su incumplimiento, se resolverá de manera definitiva y exclusiva por los tribunales federales o estatales de Wake County, Carolina del Norte. En caso de que se promulgue la Ley Uniforme de Transacciones de Información por Computadora (*Uniform Computer Information Transactions Act*, UCITA), ésta no se aplicará al presente Contrato y la ley vigente continuará rigiendo como si dicha ley no se hubiera promulgado.

- i. Si el Socio se constituye en sociedad o mantiene su sede social en **Argentina**, el presente Contrato se registrará por el derecho sustantivo de dicho país. Toda disputa que surja de la validez, interpretación o cumplimiento del Contrato, o en relación con esto, incluido su incumplimiento, se resolverá de manera definitiva y exclusiva por el Tribunal de Comercio Ordinario de la ciudad de Buenos Aires, Argentina.
- iii. Si el Socio se constituye en sociedad o mantiene su sede social en **Brazil**, el presente Contra[Fwd: rh-scanner]to se registrará por el derecho sustantivo de dicho país. Toda disputa que surja de la validez, interpretación o cumplimiento del Contrato, o en relación con esto, incluido su incumplimiento, se resolverá de manera definitiva y exclusiva por el tribunal de Río de Janeiro, RJ.
- iii. Si el Socio se constituye en sociedad o mantiene su sede social en **Venezuela**, renuncia expresamente a toda defensa de *forum non conveniens*. Red Hat posee el derecho de iniciar toda acción legal en la República Bolivariana de Venezuela, a fin de aplicar toda medida cautelar o final (ejecutiva) contra los activos o bienes inmuebles y muebles del Socio, en caso de que éste no cumpla con el Contrato o cause daños y perjuicios contractuales a Red Hat.
- iv. Si el Socio se constituye en sociedad o mantiene su sede social en **Colombia**, toda disputa que surja de la validez, interpretación o cumplimiento del Contrato, o en relación con esto, incluido su incumplimiento, se resolverá de manera definitiva y exclusiva mediante

settled exclusively by binding arbitration. The arbitration will be conducted according to the Rules of Commercial Arbitration of the American Arbitration Association in place at the time of commencement of the arbitration proceeding, with the exclusion of (i) any pre-arbitral mediation or conciliation; (ii) the Procedures for Large, Complex Commercial Disputes or (iii) rules for international commercial arbitrations. The arbitration shall have one arbitrator, appointed by the American Arbitration Association. The place of the arbitration shall be the city of Miami, Florida, United States of America. The language of the arbitration shall be English, provided that, in the arbitrator's discretion, evidence submitted in Spanish may be admitted unless reasonably objected by the other Party. The arbitrator's decision shall be made in accordance with the laws of the State of New York without giving effect to the conflicts of laws provisions thereof or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

un arbitraje vinculante. El arbitraje se llevará a cabo conforme a las Reglas de arbitraje comercial (*Rules of Commercial Arbitration*) de la Asociación Americana de Arbitraje que se encuentren vigentes al inicio del proceso, con excepción de (i) toda conciliación o mediación anterior al arbitraje; (ii) los Procedimientos de disputas comerciales complejas y extensas (*Procedures for Large, Complex Commercial Disputes*); o (iii) reglas para arbitrajes comerciales internacionales. El arbitraje tendrá un solo árbitro, designado por la Asociación Americana de Arbitraje. El lugar del arbitraje será la ciudad de Miami, Florida, Estados Unidos de América. El idioma del arbitraje será inglés, siempre y cuando, a criterio del árbitro, se puedan aceptar pruebas que se presenten en español, salvo que la otra Parte se oponga razonablemente. La decisión del árbitro se tomará en conformidad con las leyes del estado de Nueva York sin tener en cuenta conflictos de ley surgidos debido a esta legislación o la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías.

2. Other Country Unique Terms

LATIN AMERICA (INCLUDING MEXICO)

2.1 Brazil. For Partners who are incorporated in Brazil or maintain their principal place of business in Brazil, the following term applies in addition to any related terms in the Agreement or the applicable Track Appendix(ices):

2.1.1 Brazilian Taxes. Partner will be responsible for the filings and payment of any Taxes, in connection with the Agreement and or levied on its object in compliance with the applicable laws.

2.1.2 Insurance and Indemnity. Partner hereby consents to be joined in any action or proceeding in which Red Hat is a defendant and for which Partner is required to indemnify Red Hat pursuant to the provisions of the Agreement.

2.1.3 Independent Contractor. Red Hat is responsible solely for the taxes, withholdings and other payments levied in connection with its own personnel. Partner hereby consents to be joined in any action or proceeding in which Red Hat is a defendant and for which Partner is required to indemnify Red Hat pursuant to the provisions of the Agreement.

2.2 Colombia. For Partners who are incorporated in Colombia or maintain their principal place of business in Colombia, the following term applies in addition to any related terms in the Agreement or the applicable Track Appendix(ices):

2. Otros términos exclusivos sobre países

AMÉRICA LATINA (INCLUIDO MÉXICO)

2.1 Brasil. En cuanto a Socios que se constituyan en sociedad o mantengan su sede social en Brasil, se aplica el siguiente término además de los términos relacionados del Contrato y de los apéndices de los Módulos pertinentes:

2.1.1 Impuestos brasileños. El Socio será responsable de los aranceles de inscripción y de los pagos tributarios, relacionados con el Contrato o gravados sobre su objeto en conformidad con las leyes vigentes.

2.1.2 Seguro e indemnización. Por el presente, el Socio acepta participar en toda acción o procedimiento en el que Red Hat sea la parte demandada y en el que el Socio deba indemnizar a Red Hat conforme a las disposiciones del Contrato.

2.1.3 Contratista independiente. Red Hat es el único responsable del pago de impuestos, retenciones u otras sumas que sean gravados en relación con su propio personal. Por el presente, el Socio acepta participar en toda acción o procedimiento en el que Red Hat sea la parte demandada y en el que el Socio deba indemnizar a Red Hat conforme a las disposiciones del Contrato.

2.2 Colombia. En cuanto a Socios que se constituyan en sociedad o mantengan su sede social en Colombia, se aplica el siguiente término además de los términos relacionados del Contrato y de los apéndices de los Módulos pertinentes:

2.2.1 DISCLAIMER OF DAMAGES. IN THE EVENT THAT RED HAT IS OBLIGED TO COMPLY WITH THE GUARANTEE TO SUPPLIERS OR FINAL CONSUMERS BY ANY JUDICIAL OR ADMINISTRATIVE AUTHORITY, THE SUPPLIER MUST REIMBURSE RED HAT ALL PAYMENTS MADE OR THE VALUE OF ALL THE INDEMNIFICATIONS TO WHICH IT WAS CONDEMNED.

2.3 Ecuador. For Partners who are incorporated in Ecuador or have their principal place of business in Ecuador, the following term applies in addition to any related terms in the Agreement or the applicable Track Appendix(ices):

2.3.1 Ecuadorian Taxes. Partner shall be entitled to withhold or deduct any portion of the payments due Red Hat if such withholding or deduction is (a) required under applicable law or regulation, domestic or foreign, and (b) based on Red Hat's net income. In such case, Partner shall provide Red Hat with receipts and documentation to substantiate such withholding and Partner will not be required to increase the sum payable to Red Hat by the amount necessary to yield to Red Hat an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made,

2.4 Venezuela. For Partners who are incorporated in Venezuela or have their principal place of business in Venezuela, the following term applies in addition to any related terms in the Agreement or the applicable Track Appendix(ices):

2.4.1 End User Agreements. Partner must require End Users to sign or otherwise assent to Red Hat's Enterprise Agreement in such a manner as to comply with the Venezuelan Consumer and User Protection Law relating to adhesion contracts.

2.4.2 Payment Terms. Partner will be the only party responsible for, and will take upon itself, all risks related with the acquisition of foreign currency in the Bolivarian Republic of Venezuela, including the obligation to access legally acceptable sources parallel to foreign currency exchange official authorities to that effect, even if the resulting exchange rate is higher than the official exchange rate, if necessary to comply with the obligations herein. Partner will reimburse Red Hat for all costs and expenses incurred by Red Hat in connection with the collection of overdue amounts, including judicial and extra-judicial attorneys' fees.

2.2.1 DESCARGO DE RESPONSABILIDAD. EN CASO DE QUE ALGUNA AUTORIDAD ADMINISTRATIVA O JUDICIAL OBLIGUE A RED HAT A CUMPLIR CON LA GARANTÍA EN CUANTO A PROVEEDORES O CONSUMIDORES FINALES, EL PROVEEDOR DEBERÁ REEMBOLSAR A RED HAT TODOS LOS PAGOS REALIZADOS O EL VALOR DE TODAS LAS INDEMNIZACIONES A LAS QUE FUE SENTENCIADO.

2.3 Ecuador. En cuanto a Socios que se constituyan en sociedad o mantengan su sede social en Ecuador, se aplica el siguiente término además de los términos relacionados del Contrato y de los Apéndices de los Módulos pertinentes:

2.3.1 Impuestos ecuatorianos. El Socio tendrá derecho a retener o deducir alguna parte de las sumas pagaderas a Red Hat, si tal retención o deducción (a) se exige según la regulación o ley vigente, nacional o extranjera, y (b) se basa en los ingresos netos de Red Hat. En tal caso, el Socio proporcionará a Red Hat los recibos y la documentación que respalden tal retención, y no será necesario que aumente la suma pagadera a Red Hat por el monto que se necesitaría para proporcionarle un monto igual a la suma que hubiera recibido si no se hubieran realizado retenciones o deducciones.

2.4 Venezuela. En cuanto a Socios que se constituyan en sociedad o mantengan su sede social en Venezuela, se aplica el siguiente término además de los términos relacionados del Contrato y de los apéndices de los Módulos pertinentes:

2.4.1 Acuerdos de usuarios finales. El Socio debe exigir a los Usuarios finales que firmen o de alguna otra forma acepten el Contrato empresarial de Red Hat, de modo tal que cumplan con la Ley de Protección del Usuario y del Consumidor (*Consumer and User Protection Law*) de Venezuela en relación con los contratos de adhesión.

2.4.2 Términos de pago. En caso de ser necesario para cumplir con las obligaciones del presente, el Socio será el único responsable, y se hará cargo, de todos los riesgos relacionados con la adquisición de moneda extranjera en la República Bolivariana de Venezuela, que incluyen la obligación de acceder legalmente a fuentes aceptables paralelas a las autoridades oficiales de cambio de moneda extranjera para tal fin, incluso si la tasa de cambio resultante fuera más alta que la tasa de cambio oficial. El Socio reembolsará a Red Hat todos los costos y gastos incurridos por tal entidad en relación con el cobro de montos vencidos, que incluyen los honorarios judiciales o extrajudiciales de abogados.

2.4.3 Venezuelan Taxes. Partner shall be responsible for payment of any Taxes arising out of or in connection with this Agreement within or to the Bolivarian Republic of Venezuela, without considering the person formally designated as tax payer or responsible under applicable law. If Partner is required under any applicable law or regulation, domestic or foreign, to withhold or deduct any portion of the payments due to Red Hat, then Partner shall provide Red Hat with receipts and documentation to substantiate such withholding. Partner will not be required to increase the sum payable to Red Hat by the amount necessary to yield to Red Hat an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made,

2.4.4 Trademarks. Red Hat may grant identical or similar licenses over the same Red Hat Marks to third parties. Red Hat reserves the right to terminate the Agreement unilaterally and without compensation or indemnification as a result of any misuse by Partner of any Red Hat Mark.

2.4.5 Termination. Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) unilaterally, without judicial request, judicial order or indemnification right of any nature, terminate this Agreement (a) for any reason at any time upon thirty (30) days prior notice in writing to the other party; or (b) at any time upon notice in writing to the other party if the other party is in material breach of any obligation hereunder and does not cure such breach within fifteen (15) days of being requested in writing to do so; provided, however, that no such cure period will be required or granted for a breach of section 8 or 12 of the General Terms.

2.4.6 Independent Contractor. Neither Partner nor its employees, agents or subcontractors are entitled to any employee benefits of Red Hat or under employment subordination to Red Hat. Partner will be responsible for all costs and expenses incident to performing its business, including employment obligations.

2.4.7 Notices. Partner expressly accepts that its notification or its service of process for legal actions filed by Red Hat in the United States of America may be served, via private means, including private courier, within the Bolivarian Republic of Venezuela, in the person of its President, General Manager or equivalent.

2.4.8 Violation of Constitutional Right. If a term, condition or right granted to Red Hat under the Agreement is deemed to be unconstitutional in the Bolivarian Republic of

2.4.3 Impuestos venezolanos. El Socio será responsable del pago de los Impuestos que surjan del presente Contrato, o en relación con éste, dentro de la República Bolivariana de Venezuela, o con respecto a ésta, sin tener en cuenta a la persona que se designe formalmente como contribuyente o responsable según la ley vigente. Si el Socio debe, según la regulación o ley vigente, nacional o extranjera, retener o deducir alguna parte de las sumas pagaderas a Red Hat, proporcionará a dicha entidad los recibos y la documentación que respalden tal retención. No será necesario que aumente la suma pagadera a Red Hat por el monto que se necesitaría para proporcionarle un monto igual a la suma que hubiera recibido si no se hubieran realizado retenciones ni deducciones.

2.4.4 Marcas registradas. Red Hat puede otorgar a terceros licencias similares o idénticas por sus mismas marcas. Red Hat se reserva el derecho de rescindir el Contrato unilateralmente debido al uso indebido de alguna marca de Red Hat por parte del Socio sin otorgar ninguna compensación ni indemnización.

2.4.5 Rescisión. Red Hat o el Socio puede (sin perjuicio de algún otro derecho o recurso) unilateralmente, sin solicitud judicial, orden judicial ni derecho de indemnización de cualquier naturaleza, finalizar el presente Contrato (a) cuando lo desee por cualquier razón mediante una notificación escrita con treinta (30) días de anticipación a la otra Parte; o (b) cuando lo desee mediante una notificación escrita a la otra Parte si ésta no cumplió con alguna obligación esencial en virtud del presente y no resarció tal incumplimiento dentro de los quince (15) días de haber recibido la solicitud por escrito para hacerlo; siempre y cuando tal período de resarcimiento no haya sido otorgado ni exigido por un incumplimiento de la sección 8 ó 12 de los Términos generales.

2.4.6 Contratista independiente. Ni el Socio ni sus empleados, representantes o subcontratistas tienen derecho a gozar de los beneficios para empleados de Red Hat ni se encuentran bajo su subordinación laboral. El Socio es responsable de todos los costos y gastos que sean consecuencia de sus actividades comerciales, que incluyen sus obligaciones laborales.

2.4.7 Notificaciones. El Socio acepta expresamente que se diligencien sus notificaciones judiciales por acciones legales iniciadas por Red Hat en los Estados Unidos de América, a través de medios privados, que incluyen el servicio de mensajería privado, dentro de la República Bolivariana de Venezuela, en nombre de su presidente, gerente general o equivalente.

2.4.8 Incumplimiento de un derecho constitucional. Si un término, condición o derecho otorgado a Red Hat en virtud del Contrato se considera inconstitucional en la República

Venezuela because it violates Partner's constitutional rights or warranties, Partner hereby expressly consents to such violation and waives the right to file or petition for constitutional *amparo* actions.

Bolivariana de Venezuela debido a que infringe las garantías o los derechos constitucionales del Socio, por el presente, el Socio expresamente acepta tal incumplimiento y renuncia al derecho de interponer o solicitar medidas constitucionales de *amparo*.

País	Número de fax	Dirección de notificación
Todos los países de América Latina (incluido México)	+1-919-754-3729	Attention: Contracts Administrator Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC USA 27606

Country	Fax Number	Notice Address
All countries in Latin America (including Mexico)	+1-919-754-3729	Attention: Contracts Administrator Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC USA 27606

[Fwd: rh-scanner]
Exhibit 4
Countries Requiring Signature

Anexo 4
Países que requieren firma

País	Enviar los contratos celebrados a:
Todos los países de América Latina (incluido México)	latamcontracts@redhat.com o una copia impresa por fax o correo a: FAX: +1-919-754-3729 Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive Raleigh, NC USA 27606

Reseller Track Appendix

- 1. Authorization.** The Partner Agreement, including this Reseller Track Appendix, and the applicable Red Hat Program Guide set forth the terms and conditions under which Partner is authorized to participate in the reseller Track and/or to acquire and resell Red Hat Products. Upon acceptance by Red Hat into the reseller Track, Red Hat grants Partner a non-exclusive authorization to demonstrate, market, promote and resell the Red Hat Products during the Term (defined below) to End Users (defined below) in the Territory (defined below). Partner shall participate in the reseller Track at the membership level for which Red Hat has approved Partner, as indicated in the Acceptance Notice. Partner will be permitted to sell in multiple Territories only upon mutual written agreement of the parties. Partner's continued authorization is based on its compliance with this Reseller Track Appendix, the Agreement and the applicable Program Guide, and Partner's continued compliance with the Program requirements. This authorization is personal to the legal entity or branch office indicated by Partner in the Application or as otherwise accepted by Red Hat in writing. Partner has no right to delegate its activity hereunder to another reseller, or to appoint sub-resellers or agents for the Red Hat Products without Red Hat's express written consent. Notwithstanding the foregoing, Partner understands and agrees that Red Hat grants Partner authorization to resell the JBoss branded products under the JBoss Reseller/JBoss System Integrator specialization only to the extent that Partner meets the specific requirements for such specialization as provided in the applicable Program Guide. **"Territory"** means the geographic territory in which Partner is permitted to sell as defined in the Acceptance Notice. **"End User"** means a purchaser who has acquired Red Hat Products for its own personal or internal use and without the right to resell, remarket or otherwise distribute Red Hat Products. Notwithstanding the authorization set out in this Appendix, Red Hat shall have no liability for any acts and omissions of any of its Business Partners,
- 2. Restriction of Territory.** If at any time Red Hat reasonably determines that (i) the laws of any country are or become insufficient to protect Red Hat's rights in the Red Hat Products; or (ii) applicable law prohibits Red Hat from distributing the Red Hat Products into a particular country, or (iii) if Red Hat becomes aware of any potential intellectual property claim that may be made in respect of the Red Hat Products in such country, Red Hat reserves the right to suspend Partner's right to distribute the Red

Apéndice del módulo del revendedor

- 1. Autorización.** El Contrato de Partner, que incluye el Apéndice de módulo del revendedor, y la Guía del programa de Red Hat vigente estipulan los términos y las condiciones en virtud de los que el Socio está autorizado a participar en el módulo del revendedor o a adquirir y revender Productos de Red Hat. Una vez que Red Hat acepta a un Socio en el Módulo del revendedor, le otorga una autorización no exclusiva para publicitar, comercializar, promocionar y revender los Productos de Red Hat durante el Plazo (según se define más abajo) a Usuarios finales (según se define más abajo) en el Territorio (según se define más abajo). El Socio participará en el Módulo del revendedor al nivel de membresía para el que Red Hat lo aprobó, según se indica en la Notificación de aceptación. Podrá vender en diversos Territorios sólo según el acuerdo mutuo por escrito de las partes. Su autorización continuará en efecto sólo si cumple con el Apéndice del módulo del revendedor, el Contrato, la Guía del programa vigente y con los requisitos del Programa de manera constante. Esta autorización es personal para la entidad legal o la sucursal que el Socio indicó en la Solicitud o que Red Hat aceptó de alguna otra forma por escrito. El Socio no tiene derecho a delegar su actividad en virtud del presente a otro revendedor ni a designar revendedores sustitutos o representantes para los Productos de Red Hat sin el consentimiento expreso por escrito de Red Hat. Independientemente de lo antedicho, el Socio entiende y acepta que Red Hat le otorga autorización para revender productos de la marca JBoss según la especialización Revendedor de JBoss/Integrador del sistema de JBoss sólo en la medida en que el Socio reúna los requisitos específicos para tal especialización, según se estipula en la Guía del programa vigente. **"Territorio"** implica el territorio geográfico en el que el Socio está autorizado a vender según se define en la Notificación de aceptación. **"Usuario final"** hace referencia a un comprador que ha adquirido Productos de Red Hat para su propio uso personal o interno y que no tiene derecho a revender, recomercializar o de alguna otra forma distribuir estos productos. Independientemente de la autorización que se proponga en este Apéndice, Red Hat no tendrá responsabilidad por ninguno de los actos ni omisiones de sus Socios comerciales.
- 2. Restricción de territorio.** Si en algún momento Red Hat razonablemente decide que (i) las leyes de cierto país no son suficientes para proteger sus derechos sobre los Productos de Red Hat; o (ii) la ley vigente prohíbe a Red Hat distribuir sus productos en un país específico, o (iii) si se percata de algún reclamo potencial sobre la propiedad intelectual en relación con sus productos en tal país, puede suspender el derecho del Socio de distribuir Productos de Red Hat en tal país a través de una notificación escrita con

Hat Products in such country upon thirty (30) days prior written notice. Partner's rights with respect to such country will only be reinstated upon written notification from Red Hat.

3. Fulfillment. This Reseller Track Appendix authorizes Partner to acquire eligible Red Hat Products from a Red Hat-authorized distributor, reseller or OEM (each, a "**Business Partner**") as specified in the applicable Program Guide. Partner will only be permitted to purchase Red Hat Products directly from Red Hat if Partner receives Red Hat's prior written consent to do so. If Partner acquires Red Hat Products from a Business Partner, Partner will pay the Business Partner for the Red Hat Products and all payment, credit, shipping and other direct purchase terms shall be between Partner and the Business Partner. If Partner acquires Red Hat Products from Red Hat, Partner will pay Red Hat for the Red Hat Products under the terms provided in Section 4, below. Upon receipt of a purchase order from either Partner or Business Partner for Red Hat Products, Red Hat will provide access to a downloadable version of the Red Hat Products to either the Business Partner, Partner, or End User, as directed by the Business Partner or Partner in writing. For any instance where Red Hat has to ship Red Hat Products with physical media directly to Partner, Red Hat will itself or will direct its authorized agent to create and ship the physical media to Partner. Shipment is F.O.B. point of shipment by the method Red Hat deems most advantageous. Transportation and insurance charges, expenses and costs will be invoiced to Partner and are not included in any pricing provided. Risk of loss or damage to the Red Hat Products will automatically pass to Partner when the Red Hat Products are placed with the carrier for shipment to Partner. Red Hat Products are sold without return privileges, unless consented to in writing by Red Hat in its sole discretion.

4. Billing, Payment and Taxes. This Section applies to all Partners, except as otherwise set forth in *Exhibit 2 - Country Unique Terms* for Partners in certain countries. If Partner acquires Red Hat Products from Red Hat, Red Hat will invoice Partner upon Red Hat's receipt of a purchase order for any amounts due to Red Hat; provided, however, that the terms of such purchase order will not amend, supplement or modify the terms of the Agreement, this Reseller Track Appendix or be binding on Red Hat. Partner must pay all sums due to Red Hat net thirty (30) days from the date of invoice, without regard for when, and whether, Partner collects payment from End User. All amounts owed under the Agreement, this Reseller Track Appendix, or the applicable Program Guide are to be paid in the applicable currency and to the account as set forth in *Exhibit 1 - Payment Instructions* that corresponds to the country in

treinta (30) días de anticipación. El Socio recuperará sus derechos en cuanto a dicho país sólo mediante una notificación escrita de Red Hat.

3. Cumplimiento. Este Apéndice del módulo del revendedor autoriza al Socio a adquirir Productos de Red Hat elegibles a través de un distribuidor, revendedor o fabricante de equipo original (OEM) autorizado por Red Hat (cada uno denominado "**Socio comercial**") según se especifica en la Guía del programa vigente. El Socio sólo estará autorizado a adquirir Productos de Red Hat directamente a través de Red Hat, si recibe su consentimiento previo por escrito para hacerlo. Si el Socio adquiere Productos de Red Hat a través de un Socio comercial, pagará los productos a éste. Todos los términos sobre el pago, la financiación, el envío y otros términos de compra directa se estipularán entre el Socio y el Socio comercial. Si el Socio adquiere Productos de Red Hat a través de esta entidad, pagará los productos a Red Hat según los términos provistos en la Sección 4 más adelante. Cuando reciba un pedido de compra de Productos de Red Hat proveniente de un Socio o de un Socio comercial, Red Hat proveerá a estas personas o al Usuario final acceso a la versión descargable de tales productos, según lo indique de manera escrita el Socio comercial o Socio. Cada vez que Red Hat deba enviar sus productos a través de medios físicos directamente al Socio, la entidad misma o su representante autorizado creará y enviará el medio físico al Socio. El envío es libre a bordo en el punto de embarque mediante el método que Red Hat considere más beneficioso. Los cargos, gastos y costos de seguro y transporte se facturarán al Socio y no se incluyen en ninguno de los precios provistos. El riesgo de pérdidas o daños de los Productos de Red Hat pasa automáticamente al Socio cuando los productos se dejan en la empresa de transporte para su envío al Socio. Los Productos de Red Hat se venden sin privilegios de devolución, salvo que Red Hat, a su entera discreción, acepte esto por escrito.

4. Facturación, pago e impuestos. Esta Sección se aplica a todos los Socios, salvo disposición en contrario estipulada en el *Anexo 2: Términos exclusivos para países* para Socios de ciertos países. Si el Socio adquiere Productos de Red Hat de esta entidad, Red Hat enviará la factura al Socio cuando reciba el pedido de compra por los montos pagaderos a Red Hat; siempre y cuando los términos de dicho pedido de compra no enmienden, reemplacen ni modifiquen los términos del Contrato ni de este Apéndice del módulo del revendedor, ni sea vinculante para Red Hat. El Socio debe pagar todas las sumas pagaderas a Red Hat transcurridos los treinta (30) días a partir de la fecha de facturación, sin tener en cuenta cuándo el Socio cobra el pago del Usuario final, y si esto le corresponde. Todos los montos adeudados según el Contrato, este Apéndice del módulo del revendedor o la

which the particular Partner is incorporated or maintains its principal place of business. Partner will reimburse Red Hat for all costs and expenses incurred by Red Hat in connection with the collection of overdue amounts, including without limitation reasonable attorneys', solicitor's, or legal fees. All amounts payable shall be exclusive of any Taxes. Partner will pay to Red Hat, in addition to any amounts due to Red Hat for Red Hat Products, an amount equal to any Taxes arising from or relating to this Agreement, including without limitation sales, service, use or value-added taxes, which are paid or are payable by Red Hat or present Red Hat with a valid tax exemption certificate. "**Taxes**" means any form of taxation, levy, duty, charge, contribution or impost of whatever nature and by whatever authority imposed (including without limitation any fine, penalty, surcharge or interest), exclusive of any taxes based on the net income of Red Hat. In the event of a cross-border transaction, should Partner be required under any applicable law or regulation, domestic or foreign, to withhold or deduct any portion of the payments due to Red Hat, then the sum payable to Red Hat will be increased by the amount necessary to yield to Red Hat an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made. The parties will work together in good faith to minimize adverse tax consequences to Red Hat created by cross-border transactions.

5. End User Enterprise Agreements. Partner will require each End User to sign or otherwise assent (in a manner acceptable to Red Hat) to the applicable agreement set forth at www.redhat.com/licenses, as updated by Red Hat from time to time ("**Enterprise Agreement**"), as a condition to the distribution of the Red Hat Products to such End User. To the extent permitted by applicable law, Partner's satisfaction of this obligation may be achieved by, but is not limited to, inclusion of a URL link to the Enterprise Agreement in Partner's agreement or other purchase documentation with End User, or in the alternative by requiring End User to execute a hard copy of the Enterprise Agreement. Partner will not amend or grant any waiver under the Enterprise Agreement without Red Hat's prior written consent. If Partner becomes aware of any violation of an Enterprise Agreement, Partner will notify Red Hat immediately and will reasonably assist Red Hat in its efforts to enforce the terms of the Enterprise Agreement.

6. Marketing and Distribution. Subject to the rights and restrictions set forth in this Agreement, Partner will use

Guía del programa vigente deben pagarse en la moneda correspondiente y a la cuenta según se estipula en el *Anexo 1: Instrucciones de pago* que corresponda al país en el que el Socio particular se constituye en sociedad o mantiene su sede social. El Socio reembolsará a Red Hat todos los costos y gastos incurridos por tal entidad en relación con el cobro de montos vencidos, que incluyen, entre otros, honorarios razonables de abogados, servicios legales o procuradores. Todos los montos pagaderos no incluirán impuestos. El Socio pagará a Red Hat, además de todo monto pagadero por sus productos, un monto igual a los Impuestos que surjan del presente Contrato, o en relación con éste, incluidos, entre otros, los impuestos al valor agregado, sobre el uso, sobre los servicios y a las ventas, que paga o debe pagar Red Hat; o le entregará a dicha entidad un certificado válido de exención de impuestos. "**Impuestos**" hace referencia a toda forma de tributación, gravamen, obligación, cargo, tributo o arancel de cualquier naturaleza, que imponga cualquier autoridad (incluye, entre otros, toda multa, sanción, recargo o interés), sin incluir los impuestos que se basan en los ingresos netos de Red Hat. En caso de transacciones entre países, si, según la regulación o ley vigente, nacional o extranjera, el Socio debe retener o deducir alguna parte de los pagos adeudados a Red Hat, la suma pagadera se aumentará según el monto necesario para proporcionar a Red Hat un monto igual a la suma que hubiera recibido si no se hubieran realizado retenciones ni deducciones. Las Partes trabajarán juntas de buena fe para minimizar las consecuencias tributarias adversas que afectan a Red Hat debido a las transacciones entre países.

5. Acuerdos empresariales de Usuarios finales. El Socio exigirá a cada Usuario final que firme o de alguna otra forma acepte (de algún modo aceptable para Red Hat) el acuerdo correspondiente estipulado en www.redhat.com/licenses, según se actualiza periódicamente por Red Hat ("**Contrato empresarial**"), como condición para la distribución de Productos de Red Hat para tal Usuario final. En la medida en que lo permita la ley vigente, el Socio puede cumplir con esta obligación incluyendo un enlace URL al Contrato empresarial en el contrato del Socio o en otra documentación de compra celebrada con el Usuario final, o, como alternativa, exigiendo al Usuario final que firme una copia impresa del Contrato empresarial. El Socio no realizará enmiendas ni otorgará ninguna renuncia según el Contrato empresarial sin el consentimiento previo por escrito de Red Hat. Si el Socio toma conocimiento del incumplimiento de algún Contrato empresarial, notificará a Red Hat de inmediato y lo ayudará de manera razonable en sus esfuerzos para hacer cumplir los términos de dicho acuerdo.

6. Comercialización y distribución. Sujeto a los derechos y a las restricciones estipuladas en el presente Contrato, el

reasonable efforts to (i) actively market, promote and distribute the Red Hat Products; (ii) make periodic and regular demonstrations showcasing the features of the Red Hat Products; (iii) establish and maintain appropriate marketing and distribution facilities and personnel to create and meet the demand for Red Hat Products and related support among End Users; (iv) represent the Red Hat Products accurately and fairly and at all times avoid deceptive, misleading or unethical business practices; and (v) carry out the promotional and other tasks set forth in the applicable Program Guide. Partner will make no claim, representation, warranty, or guarantee to End Users or third parties relating to the performance or functionality of the Red Hat Products other than as expressly set forth by Red Hat in its published manuals, training materials, software descriptions and specifications, brochures, technical manuals, license agreements, supporting materials, and other printed information. Partner shall determine its own resale prices. Partner agrees that it will promptly report any effort by Red Hat personnel to interfere with its pricing policies directly to a Red Hat officer or manager. Partner agrees to confer periodically with Red Hat, at Red Hat's request, on matters relating to market conditions, sales forecasting, product planning and promotional marketing strategies. Partner will conduct business in its own name and in such a manner that will be reasonably expected to reflect favorably at all times on the Red Hat Products and the good name, goodwill and reputation of Red Hat.

Socio hará los esfuerzos razonables para (i) comercializar, promocionar y distribuir activamente los Productos de Red Hat; (ii) realizar demostraciones periódicas y regulares que exhiban las características de tales productos; (iii) crear y mantener instalaciones y personal adecuados de comercialización y distribución para crear y satisfacer la demanda de Productos de Red Hat y el apoyo relacionado entre los Usuarios finales; (iv) representar dichos productos de manera precisa y justa, y evitar, en todo momento, prácticas comerciales poco éticas, falsas o engañosas; y (v) llevar a cabo tareas de promoción y de otro tipo estipuladas en la Guía del programa vigente. El Socio no realizará ningún reclamo, manifestación o garantía en cuanto a Usuarios finales o terceros relacionados con el rendimiento o la funcionalidad de los Productos de Red Hat que no sean los expresamente estipulados por esta entidad en sus manuales, materiales de capacitación, descripciones y especificaciones del software, folletos, manuales técnicos, contratos de licencias, material de apoyo y otra información impresa que se hayan publicado. El Socio determinará sus propios precios de reventa. Asimismo, el Socio acepta que informará de inmediato y directamente a una autoridad o a un gerente de Red Hat todo esfuerzo de su personal de interferir en sus políticas de precios. El Socio acuerda consultar periódicamente a Red Hat, a pedido de dicha entidad, sobre asuntos relacionados con las condiciones de mercado, los pronósticos de ventas, el planeamiento de productos y las estrategias de comercialización para promoción. El Socio llevará a cabo las actividades comerciales por su propia cuenta y de modo tal que razonablemente reflejen de manera favorable los Productos de Red Hat y su buena fama, predisposición y reputación en todo momento.

7. Internal Use of Red Hat Products. Subject to the terms and conditions of the Agreement, this Reseller Track Appendix and the applicable Program Guide, Red Hat grants to Partner, and Partner accepts, the following rights:

7.1 A non-exclusive, non-transferable right during the Reseller Track Term to use the Red Hat Products subject to, and under the applicable terms of, the standard Red Hat Enterprise Agreement for sales, marketing, sales enablement training of Partner's personnel and demonstration of the functions and features of the Red Hat Products to End Users and prospective End Users at no cost. Any violation of the Enterprise Agreement will be deemed a material breach of this Agreement. Red Hat is under no obligation to provide any technical support to Partner for such internal use of Red Hat Products, except as may be provided in the applicable Program Guide.

7. Uso interno de los Productos de Red Hat. Sujeto a los términos y a las condiciones del Contrato, de este Apéndice del módulo del revendedor y de la Guía del programa vigente, Red Hat otorga al Socio, y éste acepta, los siguientes derechos:

7.1 Derecho no exclusivo e intransferible durante el Período de vigencia del Apéndice del módulo del revendedor para utilizar los Productos de Red Hat conforme al Contrato empresarial estándar de Red Hat, y según sus términos vigentes, en cuanto a ventas, comercialización, capacitación de implementación de ventas del personal del Socio y demostración de las funciones y características de los Productos de Red Hat a Usuarios finales actuales y potenciales sin costo alguno. Todo incumplimiento del Contrato empresarial se considerará una violación sustancial del presente Contrato. Red Hat no tiene obligación de proporcionar soporte técnico al Socio para el uso interno de sus productos, salvo lo dispuesto por la Guía del programa vigente.

8. **Red Hat Marks.** The Red Hat Marks that Red Hat is authorized to use under this Reseller Track Appendix, if any, are identified in the applicable Program Guide and are available electronically on the Partner Center or directly from Red Hat.
9. **Reseller Track Term.** This Reseller Track Appendix and the authorization granted hereunder begin on the Effective Date and continue for one (1) year (the “**Reseller Track Term**”). This Reseller Track Appendix shall automatically renew upon the anniversary of the Effective Date, and shall continue in full force and effect for successive one (1) year periods unless and until terminated by either party giving to the other written notice of termination at least thirty (30) days before the anniversary date. “**Effective Date**” means either the date indicated on the Acceptance Notice or the date that Red Hat executed either a hard copy of the Agreement referencing this Reseller Track Appendix or a hard copy of this Reseller Track Appendix itself.
10. **Termination of Reseller Track Appendix by Red Hat or Partner.** Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Reseller Track Appendix pursuant to Section 13.1 of the Agreement. Termination of this Reseller Track Appendix shall not affect any pre-existing agreements between the Parties, nor any End User Enterprise Agreement. Termination of this Reseller Track Appendix for any reason will immediately terminate Partner’s participation in the Reseller Track, including all eligibility for Reseller Track benefits. Unless otherwise authorized under a separate Track Appendix, upon such termination, Partner will immediately (i) cease referring to itself as a Red Hat Business Partner, and using that title in any communication and advertising; (ii) cease all promotion, demonstration, sale and distribution of the Red Hat Products; (iii) cease all use of the Red Hat Marks, (iv) return or destroy, at Red Hat’s option, all printed materials containing such Red Hat Marks, including all documentation and Promotional Materials. Partner will remit all fees due to Red Hat under this Reseller Track Appendix within fifteen (15) days of such termination; provided, however, that Partner will be entitled to sell any of its inventory of Red Hat Products for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed contracts of Partner outstanding at the date of termination. All rights and obligations of the Parties under this Reseller Track Appendix will terminate immediately, except that Partner payment obligations under this Reseller Track Appendix will survive such termination. Termination
8. **Marcas de Red Hat.** Las Marcas de Red Hat que esta entidad está autorizada a utilizar según este Apéndice del módulo del revendedor, si hubiere alguna, se mencionan en la Guía del programa vigente y están disponibles de manera electrónica a través del Centro de socios o directamente en Red Hat.
9. **Período de vigencia del Apéndice del módulo del revendedor.** Este Apéndice del módulo del revendedor y la autorización otorgada en virtud del presente comienzan en la Fecha de entrada en vigencia y continúan durante un (1) año (el “**Período de vigencia del Apéndice del módulo del revendedor**”). Este Período de vigencia del Apéndice del módulo del revendedor automáticamente se renovará el día de aniversario de la Fecha de entrada en vigencia y tendrá validez y será obligatorio durante periodos consecutivos de un (1) año hasta que sea finalizado por alguna de las Partes mediante una notificación escrita a la otra Parte con al menos treinta (30) días de anticipación a la fecha aniversario. “**Fecha de entrada en vigencia**” implica ya sea la fecha que se indica en la Notificación de aceptación o la fecha en la que Red Hat firmó una copia impresa del Contrato con referencia a este Apéndice del módulo del revendedor o una copia impresa de este mismo Apéndice del módulo del revendedor.
10. **Finalización del Apéndice del módulo del revendedor por parte de Red Hat o del Socio.** Red Hat o el Socio puede (sin perjuicio de otros derechos o recursos) finalizar este Apéndice del módulo del revendedor conforme a la Sección 13.1 del Contrato. La finalización de dicho apéndice no afectará ninguno de los acuerdos preexistentes entre las Partes ni tampoco los Contratos empresariales de Usuarios finales. La finalización de este Apéndice del módulo del revendedor, por cualquier razón, concluirá de inmediato la participación del Socio en el Módulo del revendedor, que incluye su elegibilidad para gozar de los beneficios de tal módulo. Salvo que se autorice de alguna otra forma según el apéndice de otro módulo, en el momento de dicha finalización, el Socio inmediatamente (i) dejará de ser denominado un Socio comercial de Red Hat y dejará de utilizar tal denominación en comunicados y anuncios; (ii) dejará de promocionar, demostrar, vender y distribuir Productos de Red Hat; (iii) dejará de utilizar las Marcas de Red Hat; y (iv) devolverá o destruirá, según decida Red Hat, todo el material impreso que contenga tales marcas, incluidos toda la documentación y los materiales de promoción. El Socio enviará todos los honorarios pagaderos a Red Hat según este Apéndice del módulo del revendedor dentro de los quince (15) días de tal finalización; siempre y cuando conserve el derecho de vender sus existencias de Productos de Red Hat que pagó en su totalidad a tal entidad y que son necesarias para poder cumplir con los contratos pendientes del Socio a la fecha de finalización.

of this Reseller Track Appendix will not operate to terminate the Agreement or any special bid or other Procurement Document under the Agreement and the terms and conditions of the Agreement and this Reseller Track Appendix will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any special bid or other Procurement Document in effect at the time of termination of this Reseller Track Appendix and until such time as the special bid or other Procurement Document expires.

Todos los derechos y las obligaciones de las Partes según este Apéndice del módulo del revendedor finalizarán inmediatamente, salvo que las obligaciones de pago del Socio según dicho apéndice continúen luego de la finalización. La finalización de este apéndice no rescindirá el Contrato ni ninguna oferta especial o Documento de adquisición conforme al Contrato. Los términos y las condiciones del Contrato y este apéndice tendrán validez y serán obligatorios en la medida que sea necesario para que alguna oferta especial o Documento de adquisición continúe en vigencia en el momento de dicha finalización y hasta que tal oferta o documento expire.